



Pesticide safety for farmworkers - Uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo

[Table of contents](#) - [Contenido](#) (29 p.)

Peace Corps

Information Collection & Exchange

R0089

United States

Environmental Protection Agency

Office of Pesticide

Programs (TS-766C)

Washington DC 20460

April 1985

EPA

Reprinted with Permission by Peace Corps
Information Collection & Exchange
August 1994

INFORMATION COLLECTION & EXCHANGE

Peace Corps' Information Collection & Exchange (ICE) was established so that the strategies and technologies developed by Peace Corps Volunteers, their co-workers, and their counterparts could be made available to the wide range of development organizations and individual workers who might find them useful. Training guides, curricula, lesson plans, project reports, manuals and other Peace Corps-generated materials developed in the field are collected and reviewed. Some are reprinted "as is"; others provide a source of field based information for the production of manuals or for research in particular program areas. Materials that you submit to the Information Collection & Exchange thus become part of the Peace Corps' larger contribution to development.

Information about ICE publications and services is available through:

Peace Corps
Information Collection & Exchange
1111 - 20th Street, NW
Washington, DC 20526
USA

Website: <http://www.peacecorps.gov>

Telephone : 1-202-692-2640

Fax : 1-202- 692-2641

Add your experience to the ICE Resource Center. Send materials that you've prepared so that we can share them with others working in the development field. Your technical insights serve as the basis for the generation of ICE manuals, reprints and resource packets, and also ensure that ICE is providing the most updated, innovative problem-solving techniques and information available to you and your fellow development workers.

This manual may be reproduced and/or translated in part or in full without payment or royalty. Please give standard acknowledgment.

Contents

[**Acknowledgements**](#)

[**Reconocimientos**](#)

[**Preface**](#)

[**Prefacio**](#)

Signs and symptoms of pesticide poisoning
Señales de envenenamiento con pesticidas

Very serious symptoms
Sintomas peligrosos

First aid: What to do in case of an accident
Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente

Residues
Residuos

Work clothes
Ropa de trabajo

Do's: Safe pesticide practices
Haga lo siguiente

Dont's: Unsafe pesticide practices
No haga esto

The label

[La etiqueta](#)

[Re-entry period](#)

[El tiempo de reingreso](#)

[Worker protection standards](#)

[Las reglas para la protección de todos los trabajadores](#)

[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [Next](#) >

Acknowledgements

This publication was funded by the U.S. Environment Protection Agency through an interagency agreement with the U.S. Department of Agriculture Extension Service and was produced by the Florida Cooperative Extension Service at the University of Florida in Gainesville, Florida. Use of this information should conform with U.S. EPA and USDA policy and procedures.

Authors:	Bonnie Poli, Coordinator
	Farmworker Pesticide Safety Program

	Sam S. Fluker, Professor Pesticide Information Coordinator
Illustrator:	Jane Medley

[Contents](#) - [Next](#) >

[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - < [Previous](#) - [Next](#) >

Reconocimientos

Los fondos para esta publicación vinieron de la Agencia para la Protección del Ambiente del gobierno federal de los Estados Unidos por medio de un acuerdo entre agencias con el Departamento de Servicio para la Extensión de la Agricultura, la publicación fue producida por el Servicio de Extensión Cooperativa de la Florida en la Universidad de la Florida en Gainesville, Florida. El uso de esta información cumple con la política y los procedimientos de la U.S. EPA y el USDA.

Autores:	Bonnie Poli, Coordinadora

	Programa para el Uso Seguro de Pesticidas para los Trabajadores del
	Campo Sam S. Fluker, Profesor
	Coordinador de información de Pesticidas
Diseño Gráfico:	Jane Medley

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#)"" """"""> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

Preface

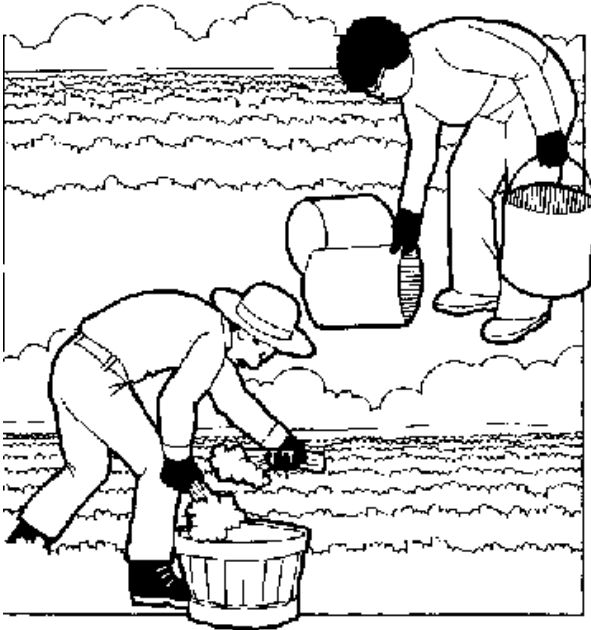
This manual was developed as a supplemental guide to the Farmworkers Pesticide Safety Training slide-tape program. The manual provides basic pesticide safety information for farmworkers including: pesticide label information, protective clothing, recognizing signs and symptoms of pesticide poisoning and first aid information.

For additional copies of this manual or information on the Pesticide Safety slide-tape program

contact:

**Occupational Safety Branch (H7506C)
Office Of Pesticide Programs
U.S. Environmental Protection Agency
401 M Street, SW
Washington, DC. 20460
(703) 557-7666**

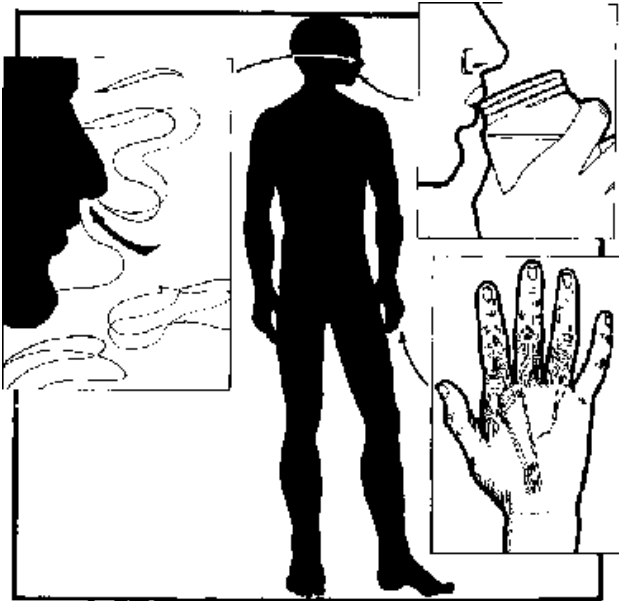
Pesticides are used to kill pests



Pesticides are used to kill pests. Because pesticides are poisonous, they can also injure and kill people. Understanding about pesticides and how they can harm you and others can help prevent pesticide accidents.

The following pages will cover safety rules and information which will help you be safe from pesticide accidents at work and at home.

Know the three paths poisons use to enter the body



Know the three paths poisons use to enter the body. You can breath in pesticide fumes or dust. Your skin will absorb pesticides and you can accidentally swallow pesticides.

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) "" "" "" "" "" > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

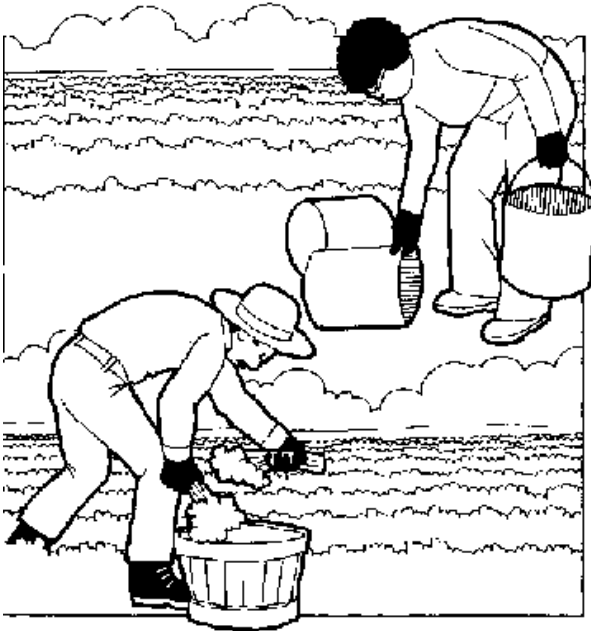
Prefacio

Este manual se desarrolló como guía adicional al programa de diapositivos de Entrenamiento para el Uso Seguro de Pesticidas. El manual provee información básica para el uso seguro de pesticidas para los trabajadores del campo, incluyendo información sobre las etiquetas de los pesticidas, sobre la ropa protectora, sobre cómo reconocer las señas y los síntomas de envenenamiento por pesticidas y sobre los primeros auxilios.

Para adquirir copias adicionales de este manual o del programa de diapositivos escriba o llame a:

**Occupational Safety Branch (H7506C)
Office Of Pesticide Programs
U.S. Environmental Protection Agency
401 M Street, SW
Washington, DC. 20460
(703) 557-7666**

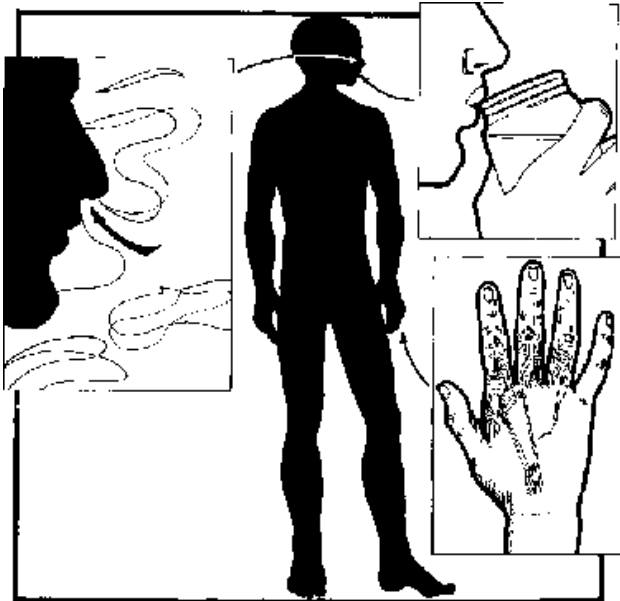
Los pesticidas (venenos) se usan para matar a los insectos malos o dañinos, para las cosechas



Los pesticidas (venenos) se usan para matar a los insectos malos o dañinos, para las cosechas. También estos les pueden hacer daño a usted o matarle. Teniendo conocimientos acerca de los pesticidas y como ellos pueden hacerle daño a usted y a otras personas, usted puede evitar, o prevenir accidentes con ellos.

Las siguientes paginas cubrirán información de cómo seguir las reglas para estar seguro de que usted no tenga peligro cuando use los pesticidas (venenos) ya sea en su casa o en el trabajo.

Conozca las tres (3) avenidas por donde los pesticidas pueden entrar en su cuerpo, o como su cuerpo puede absorberlos



Conozca las tres (3) avenidas por donde los pesticidas pueden entrar en su cuerpo, o como su cuerpo puede absorberlos. Usted puede inhalar el pesticida en forma de gases o en polvo. Su piel también puede absorberlo o usted puede tragarlo accidentalmente.

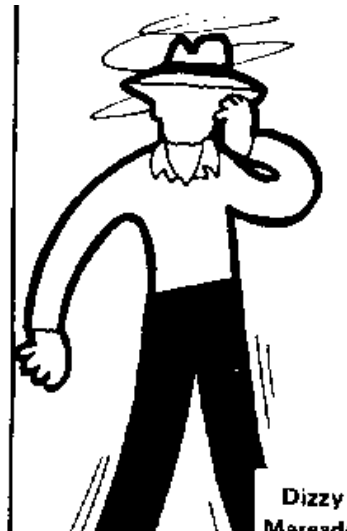
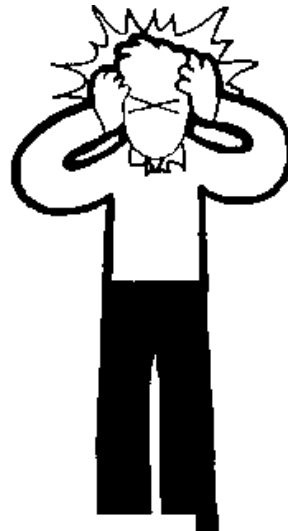
[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

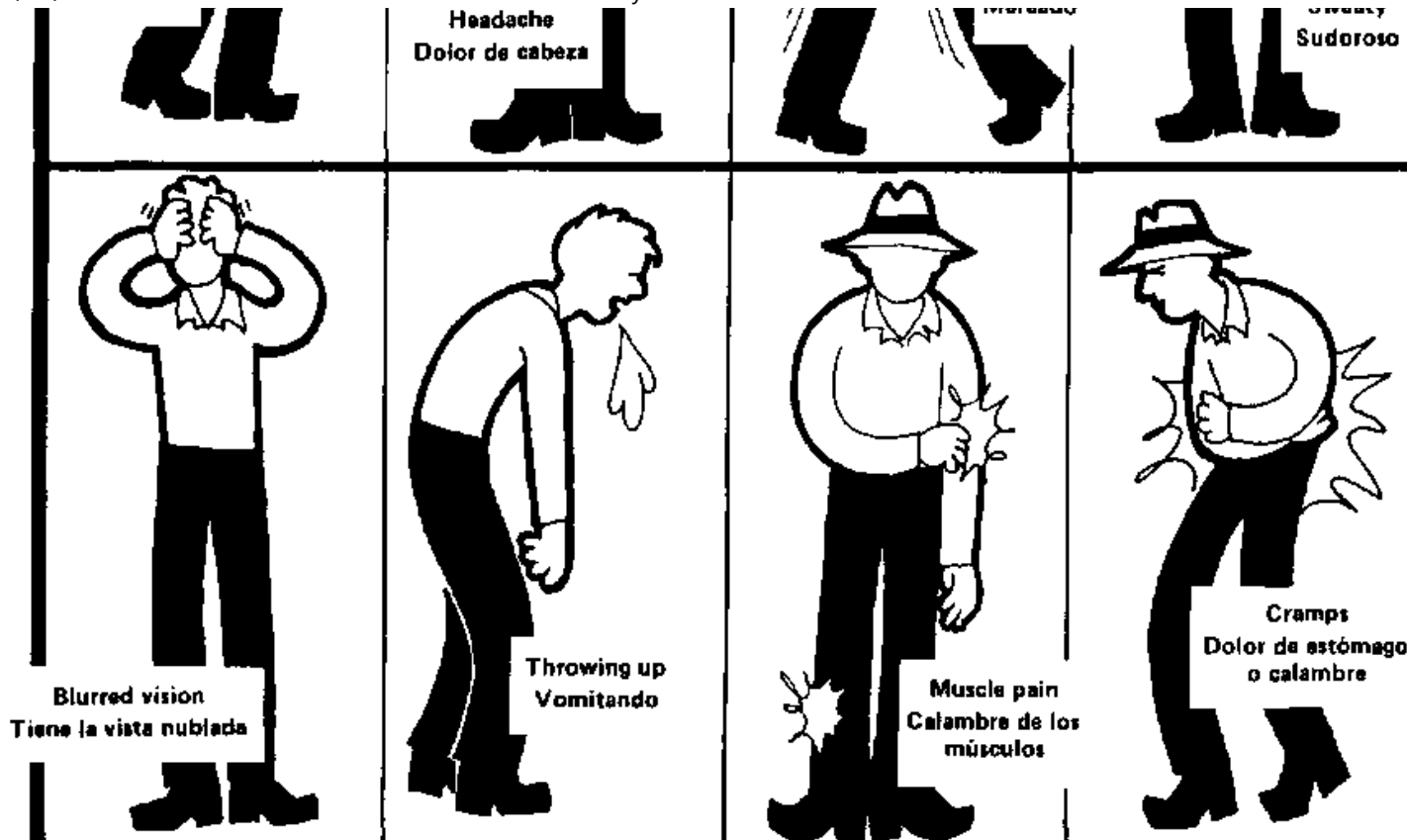
[Home](#) > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

Signs and symptoms of pesticide poisoning

Signs and symptoms of pesticide poisoning





The most common signs of poisoning are sleepiness, headache, dizziness, a lot of sweating, not seeing clearly, throwing up, muscle pain, stomach ache and cramps.

If you have been poisoned by a pesticide you will normally have three or more of the above signs. The signs will usually occur while you are at work or later that same day.

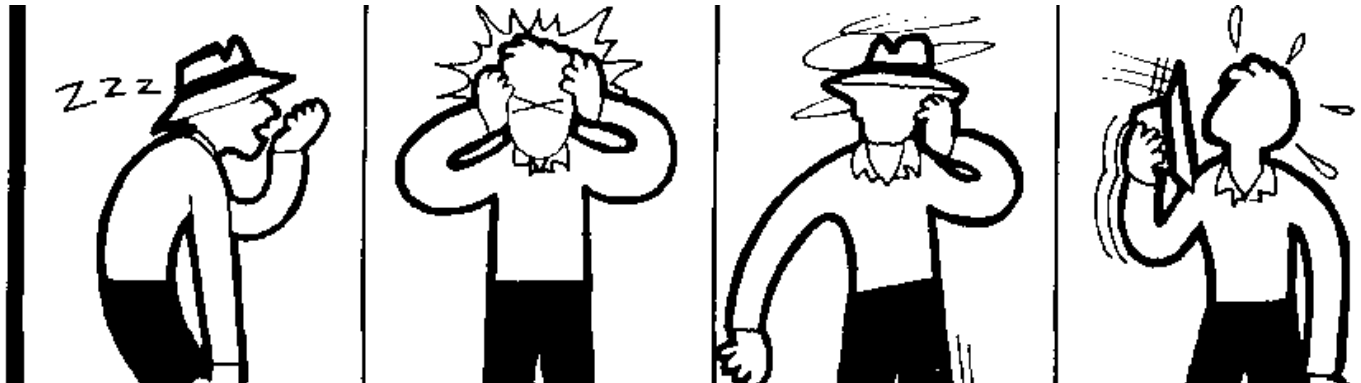
[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

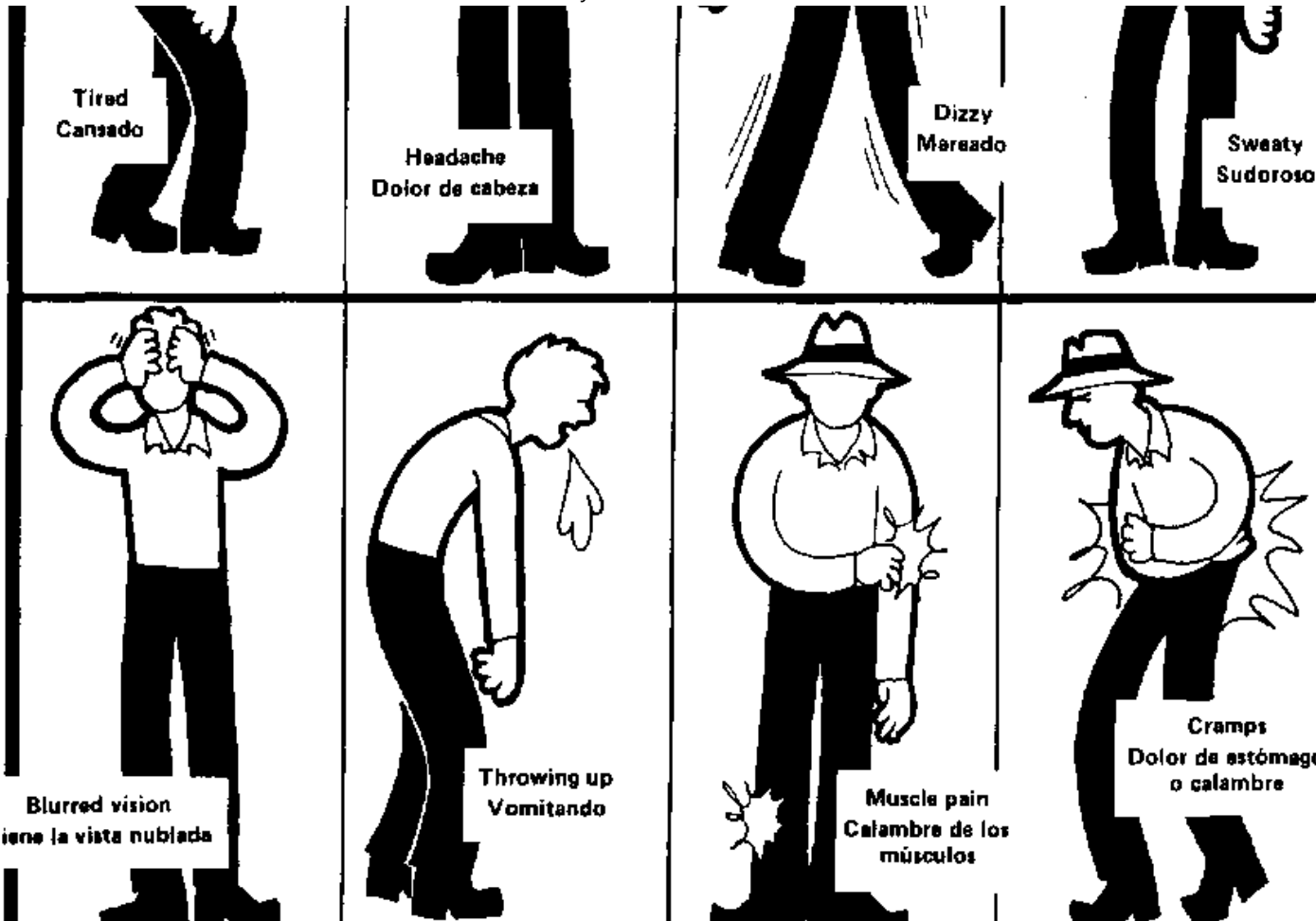
[Home](#) > [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

Señales de envenenamiento con pesticidas

Señales de envenenamiento con pesticidas





Las señales mas comunes que usted puede reconocer en el envenenamiento de pesticida son las siguientes: si se siente con mucho sueño, tiene dolor de cabeza muy fuerte, se siente mareado, suda mucho, tiene la vista nublada, empieza a vomitar, tiene calambre y dolores musculares y dolor de estómago con calambres.

Si por casualidad usted se envenena con pesticida, normalmente usted tendra tres (3) o más de las señales anteriormente mencionadas. Estas señales aparecerán cuando usted está en el trabajo o más tarde ese mismo día.

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

Very serious symptoms

Very serious symptoms



Trouble breathing
Dificultad en respirar



Pupil very small
Las pupilas pequeñas



Passed out
Inconciente



Drooling from mouth and nose
Babeando

Trouble breathing, drooling from the mouth and nose, the pupil in the center of the eye is very small and passing out are signs of a very serious poisoning, that could cause death. If a person has signs like these get medical help immediately.

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) "" "" "" "" "" > [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

Sintomas peligrosos

Sintomas peligrosos



Trouble breathing
Dificultad en respirar



Pupil very small
Las pupilas pequeñas



Passed out
Inconciente



Drooling from mouth and nose
Babeando

Si Ud. no puede respirar bien, está babeando por la boca y la nariz, las pupilas en el medio de los

ojos se ponen muy pequeñas y Ud. se desmaya, éstos son síntomas que pueden causar la muerte. Si Ud. ve a alguna persona con estos síntomas busque ayuda médica inmediatamente, ya sea en la oficina de un médico o el salón de emergencia en el hospital.

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

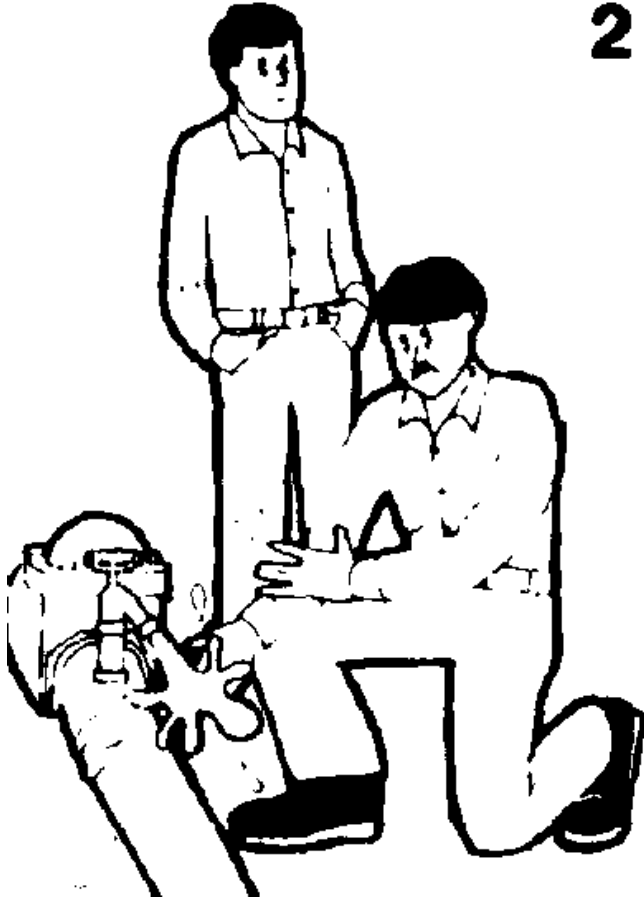
First aid: What to do in case of an accident

EXPOSED TO PESTICIDE SPRAY OR DRIFT. While at work You could be poisoned by getting pesticide un Your skin. Pesticides could drift or accidentally be sprayed on you.



Stop pesticide poisoning by rinsing the pesticide off your skin and clothes. Use a nearby water supply such as a lake, field tank or irrigation ditch.

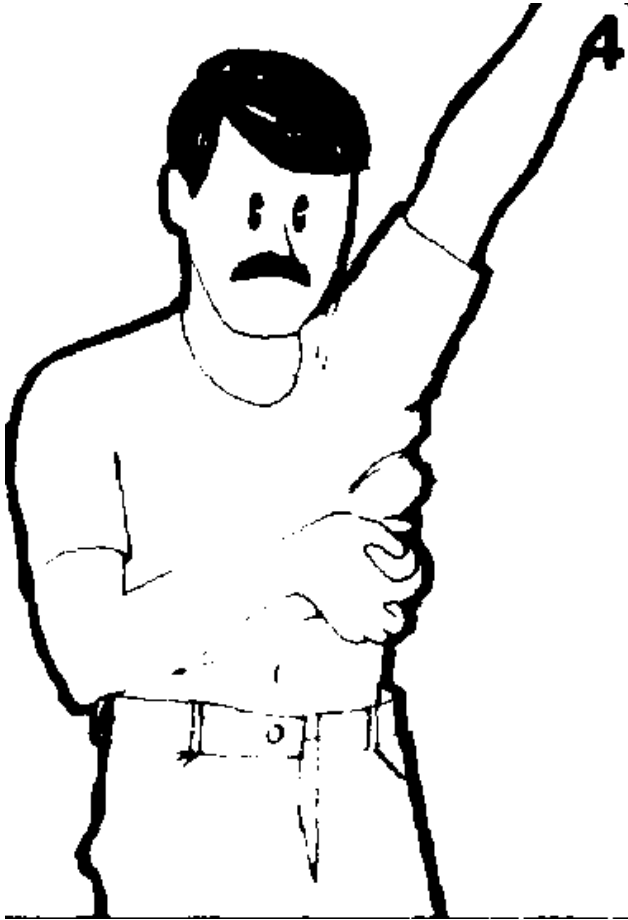
2



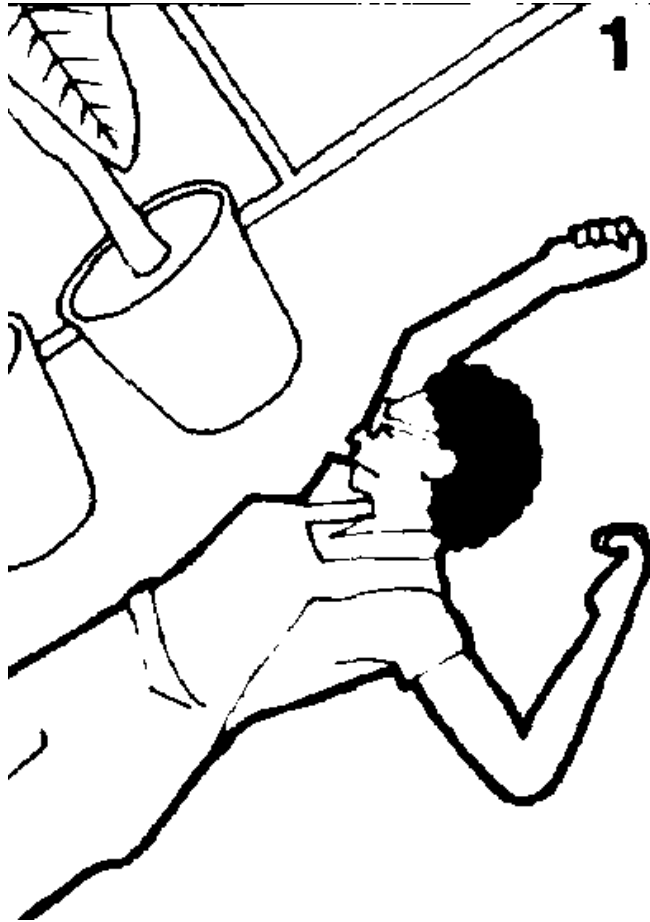
As soon as possible, take a shower with soap and water. Remember to shampoo your hair.



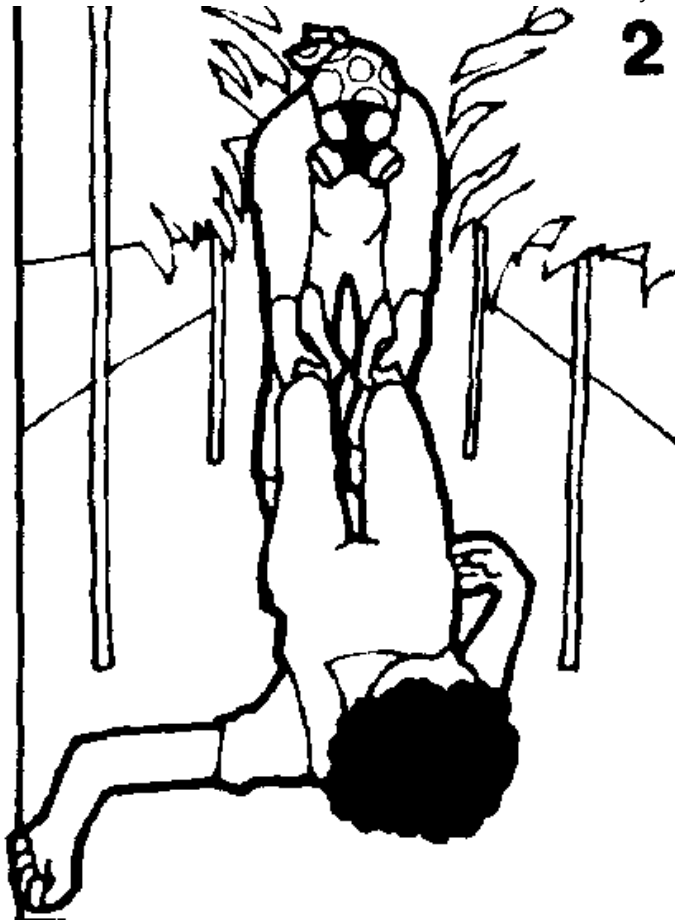
After showering, put on clean clothes and wash the sprayed clothes before wearing them again.



OVERCOME BY PESTICIDE FUMES. Inhaling the fumes of some pesticides can cause pesticide poisoning.

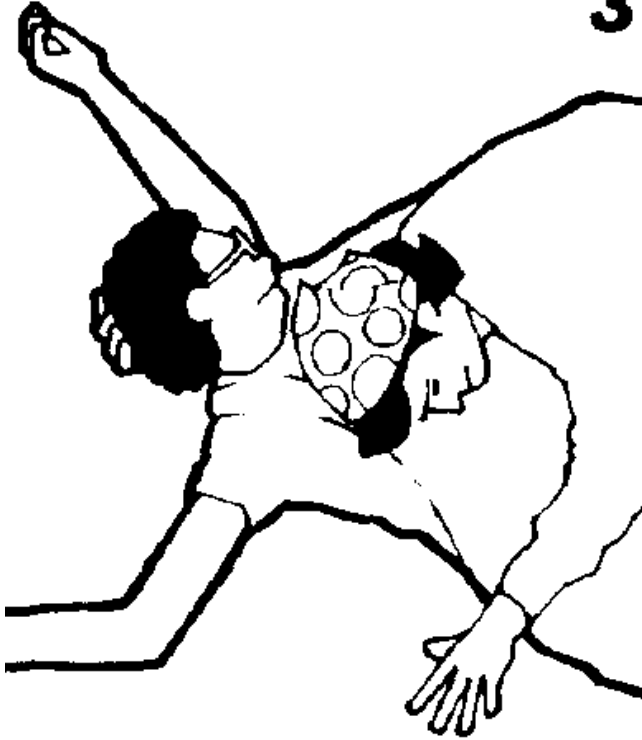


If a person is overcome by pesticide fumes get the victim in fresh air. If you cannot do this in one breath, then you will need breathing equipment. Don't become the second victim.



Check the victim for breathing. If the victim is not breathing give artificial respiration. If you are unable to give artificial respiration call the emergency medical service or find help.

3



If you gave artificial respiration to the victim call the doctor as soon as the victim is breathing easy again.

4



SWALLOWING A PESTICIDE. Swallowing a pesticide can cause poisoning or death. If a pesticide is swallowed, give the victim water to drink, if conscious. This will dilute the poison.

1



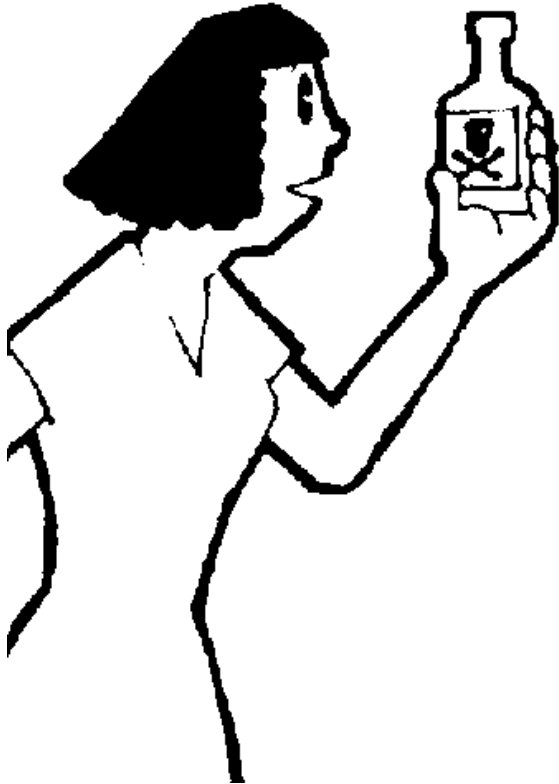
If you have the label of the pesticide and can get to a telephone immediately, call the doctor. Generally the doctor will not be able to give directions over the phone unless he knows what has poisoned the victim.

2



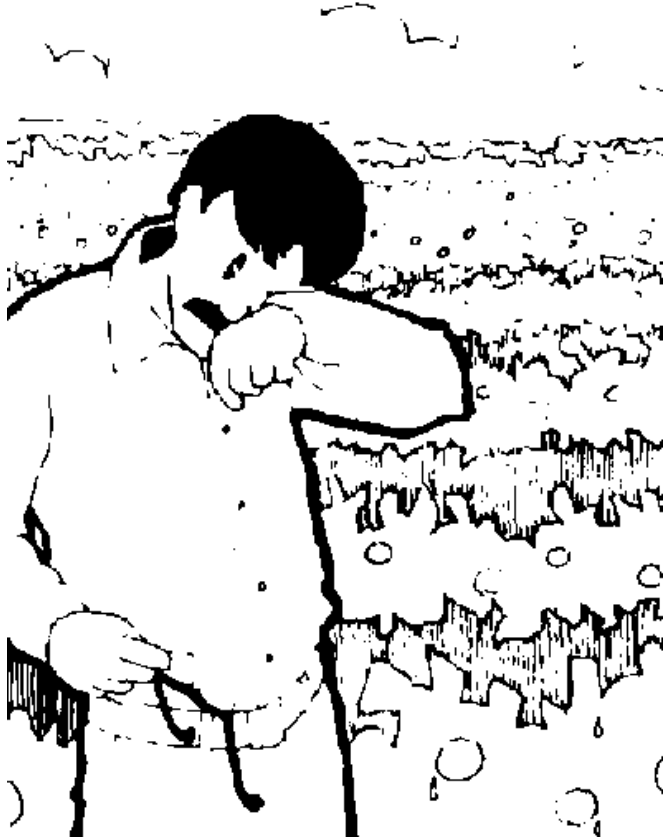
If you are unable to get medical help immediately, follow the first aid directions on the label. Then take the victim to an emergency medical facility. Some labels do not have first aid information, in this case you can only take the victim to medical help.

3



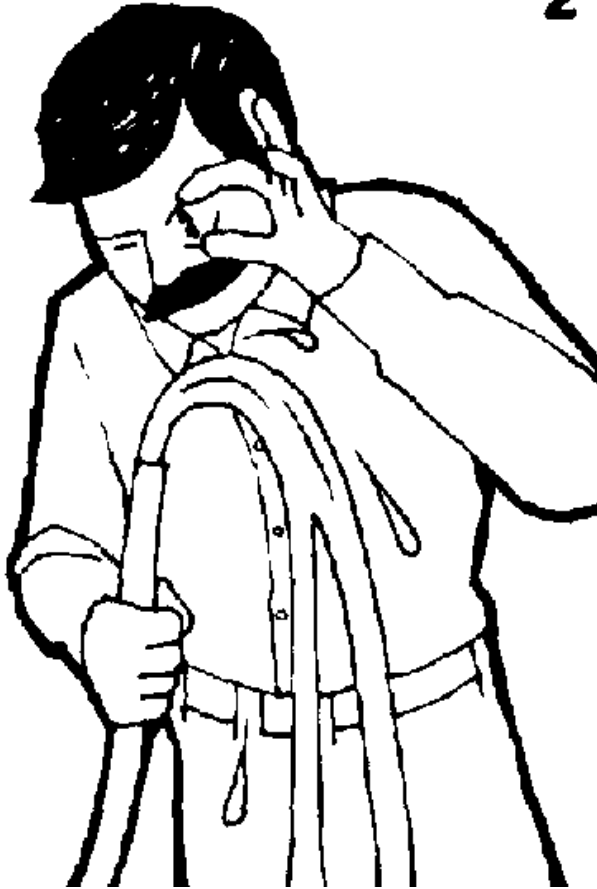
PESTICIDES IN YOUR EYES. Eye damage can happen in a few minutes from some types of pesticide. Eye membranes absorb pesticides faster than any other part of the body.

1



**Rinse your eyes immediately with clean water or an eye wash from a first aid kit for 15 minutes.
Never use eye drops such as Visine or Murine.**

2



Go see a doctor if eye irritation occurs.



Some pesticides can cause skin rashes or burn your skin



Some pesticides can cause skin rashes or burn your skin. Your skin could become red, itch and water blisters may form. Eye redness and soreness can be caused by splashing a pesticide in your eye or rubbing your eyes with a sleeve or hand that has pesticide on it.

Skin rashes and eye irritation can become serious injuries and should be treated by a doctor,

If you have signs of pesticide poisoning, you should get medical help



If you have signs of pesticide poisoning, you should get medical help. Take the pesticide label of name on the label to the doctor, health clinic or emergency room.

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

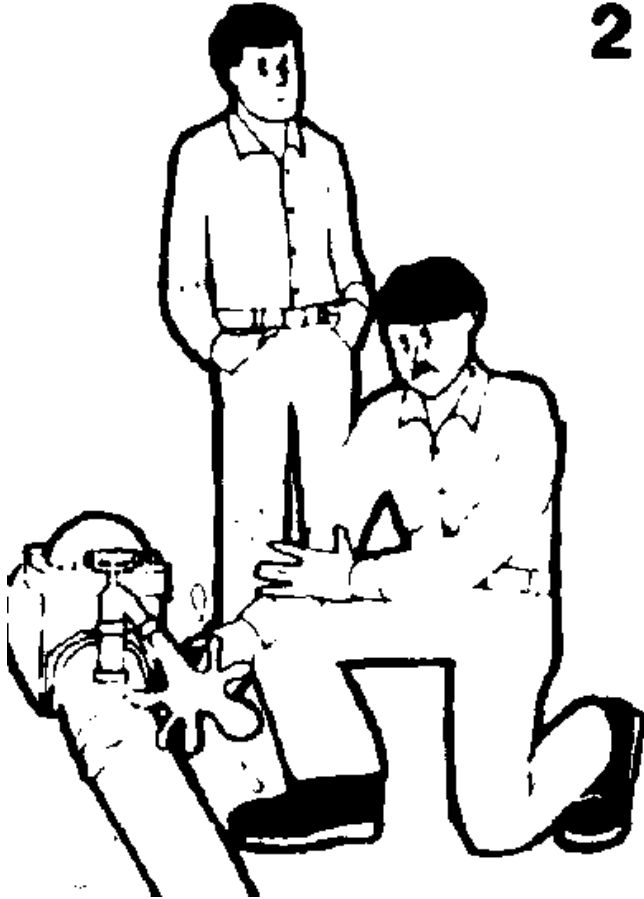
Primeros auxilios: Que puede hacer en caso de un accidente

EXPUESTO AL ROCIO O A LA CORRIENTE DEL PESTICIDA. Mientras está trabajando usted podría ser envenenado con el pesticida por la piel. Usted puede envenenarse con un rocío accidental o si le cae pesticida arrastrado por una corriente de viento.



Para detener el envenenamiento del pesticida, enjuáguese la piel y la ropa. Use cualquier agua cercana; por ejemplo, un lago, un tanque de campo, o una zanja de irrigación.

2



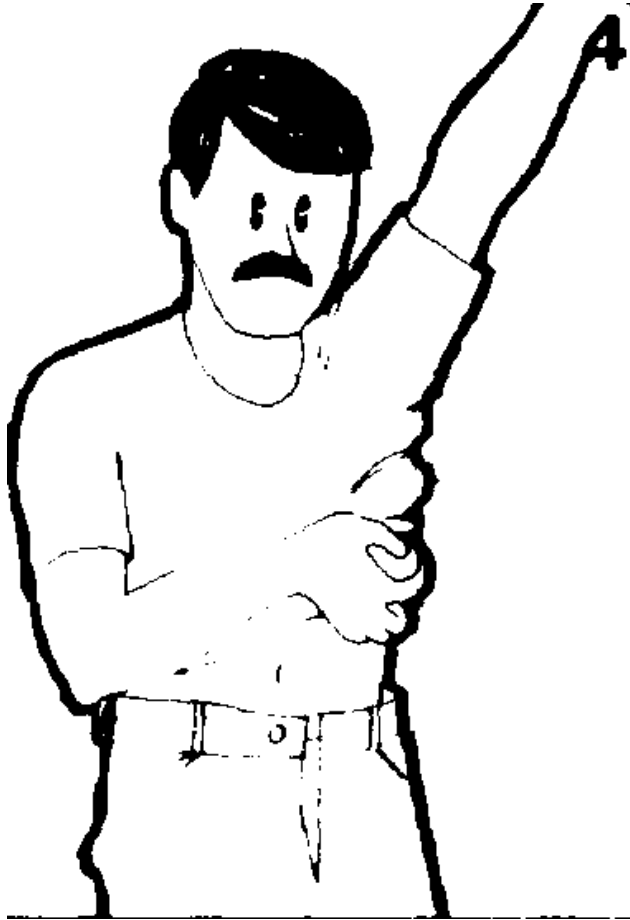
Tan pronto sea posible, báñese con jabón y agua.



25/10/2011

Pesticide safety for farmworkers - Uso ...

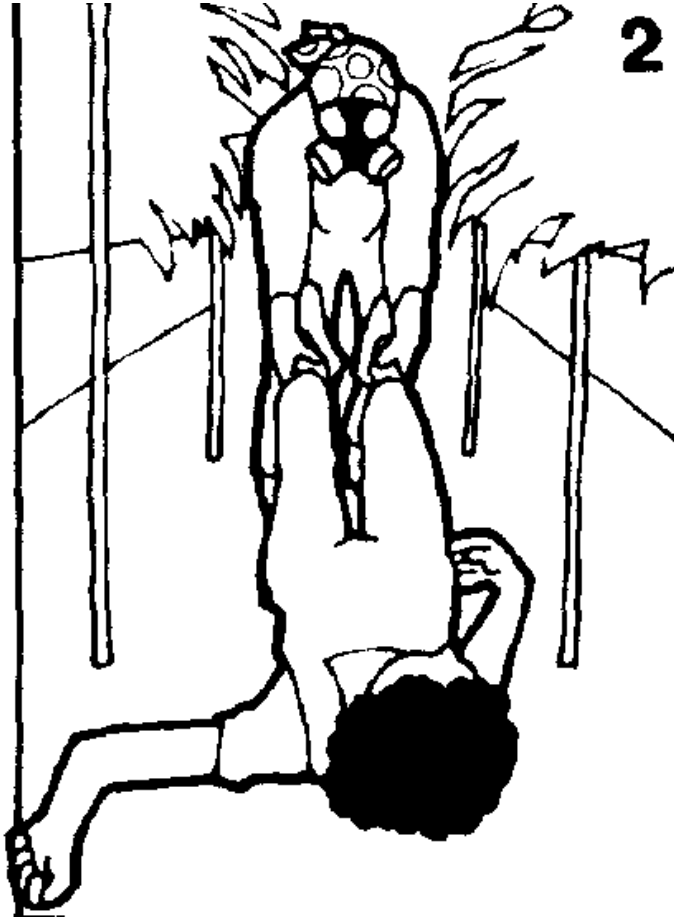
Después del baño. póngase ropa limpia y lave la ropa rociada con pesticida antes de usarla nuevamente.



VICTIMA DE LOS VAPORES DEL PESTICIDA. Inhalar los vapores de algunos pesticidas puede causar envenenamiento.

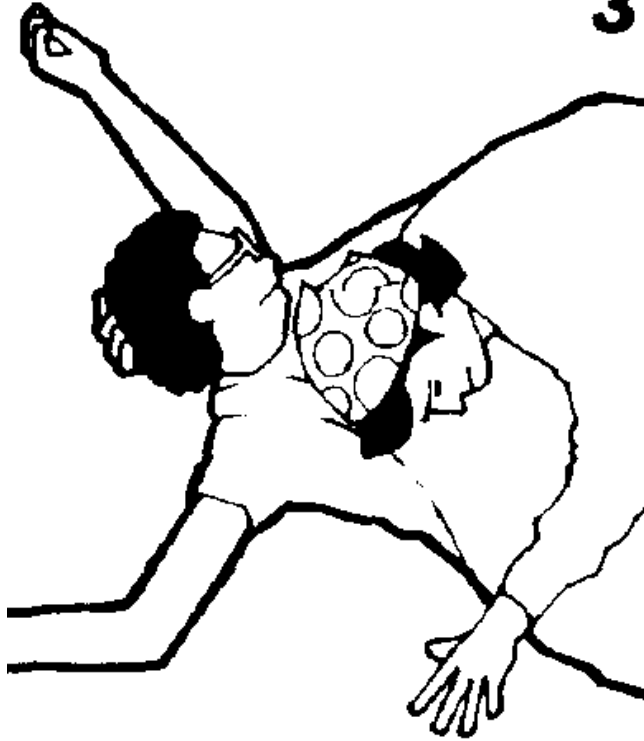


Si una persona es apoderada por los vapores del pesticida, lleve a la víctima al aire libre. Si no puede hacer esto con un solo respiro entonces necesitará el equipo respirador. No sea usted otra víctima.



Revise la respiración de la víctima. Si no esta respirando, debe aplicar respiración artificial. Si usted no puede aplicar respiración artificial. llame al servicio medico de emergencia

3



Si usted ha aplicado respiración artificial, llame al médico tan pronto la víctima este respirando fácilmente.

4



AL TRAGAR UN PESTICIDA. Tragar un pesticida puede causar envenenamiento o muerte. Si traga un pesticida, dele a la víctima agua para beber, si está consciente. Esto diluirá el veneno.

1



Si tiene la etiqueta del pesticida y puede utilizar un teléfono inmediatamente, llame al médico. Generalmente el médico no podrá dar instrucciones por teléfono sin saber qué ha envenenado a la víctima.

2



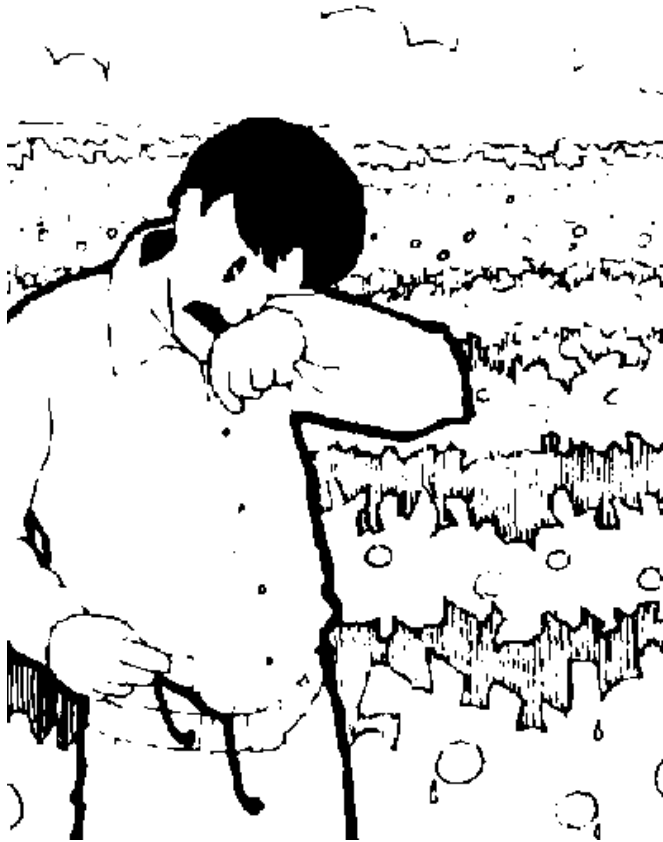
Si no puede obtener ayuda médica inmediatamente siga las medidas de primeros auxilios en la etiqueta. Después lleve a la víctima a un centro médico de emergencia Algunas etiquetas no indican medidas de primeros auxilios: en tal caso solamente se puede llevar a la víctima a ayuda médica.

3



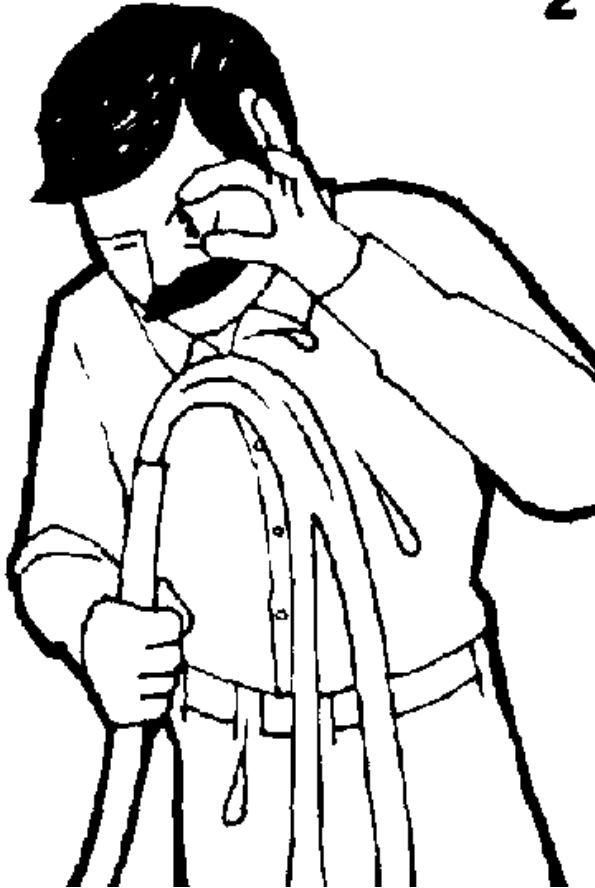
PESTICIDAS EN LOS OJOS. Algunos pesticidas pueden causar daño a los ojos en solamente pocos minutos. Las membranas de los ojos absorben los pesticidas más rápidamente que ninguna otra parte del cuerpo.

1



Enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia o con un enjuague de un estuche de primeros auxilios por 15 minutos. Nunca use gotas para los ojos como Visine or Murine.

2



Vea a un médico si tiene irritación en el ojo



Algunos pesticidas causan erupción de la piel, o queman su piel



Algunos pesticidas causan erupción de la piel, o queman su piel. La piel se le puede poner roja, le puede dar mucha picazón, o se le pueden formar ampollas de agua. Los ojos se les pueden poner rojos si le cae el pesticida en los ojos o si Ud. se pasa las manos o la manga que tienen pesticidas por los ojos.

La erupción de la piel, o la irritación de los ojos puede ser muy seria, por eso Ud. debe de irse a tratar con un médico inmediatamente.

Si Ud. tiene algunos de los síntomas de estar envenenado con algún pesticida, Ud. debe buscar ayuda médica enseguida



Si Ud. tiene algunos de los síntomas de estar envenenado con algún pesticida, Ud. debe buscar ayuda médica enseguida. Lleve la etiqueta o el nombre del pesticida al médico a la clínica o al solón de emergencia.

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

Residues

Residues





Pesticide residues are small amounts of pesticide that can remain in fields after the fields have been treated with a pesticide. Pesticide residues can be on plants, in soil and sometimes on irrigation systems used to apply pesticides.

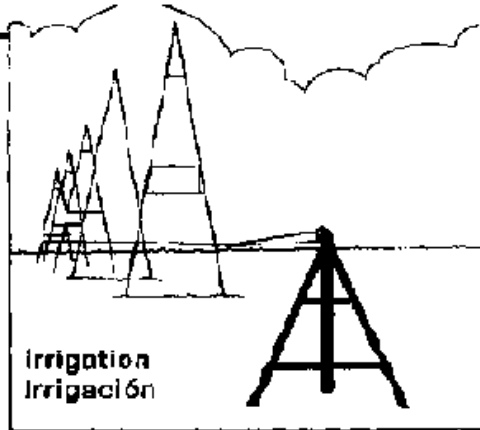
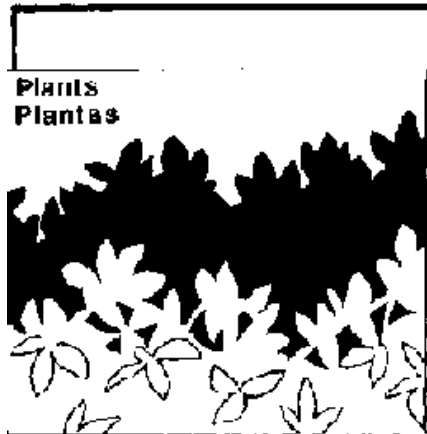
[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

[Home](#)"" "" "" "" ""> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

Residuos

Residuos





Los residuos de los pesticidas son cantidades muy pequeñas de pesticidas que pueden permanecer en el campo después que el campo ha sido rociado con los pesticidas, Residuos de pesticidas se pueden encontrar en las plantas, en las frutas, en los vegetales, en la tierra y algunas veces estas partículas se encuentran en el sistema de irrigación.

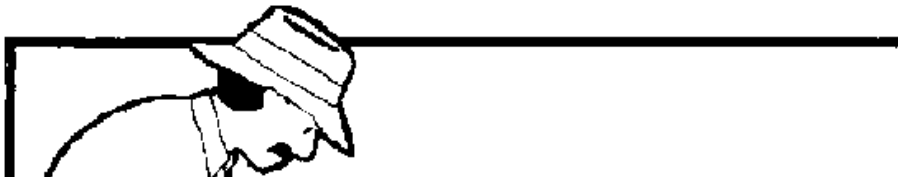
[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

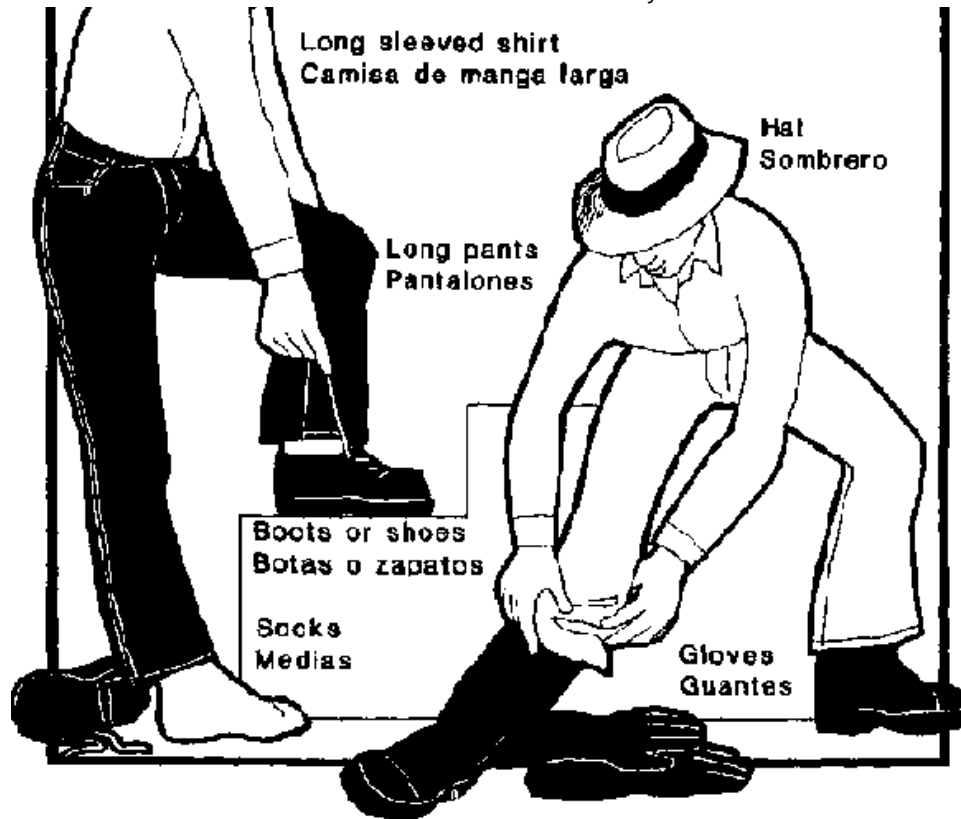
[Home](#)"" """"""> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

Work clothes

Work clothes





Pesticide residues can not always be seen so you should cover as much of your skin as possible. This will help prevent skin rashes or poisoning. Wear long sleeve shirts and long legged pants, a hat and cover your feet with socks and shoes or boots, and gloves that can be properly cleaned.

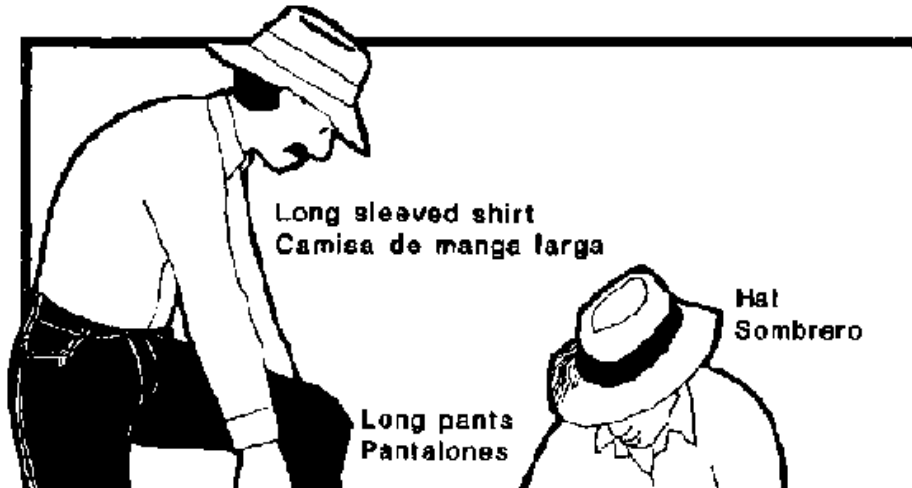
[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

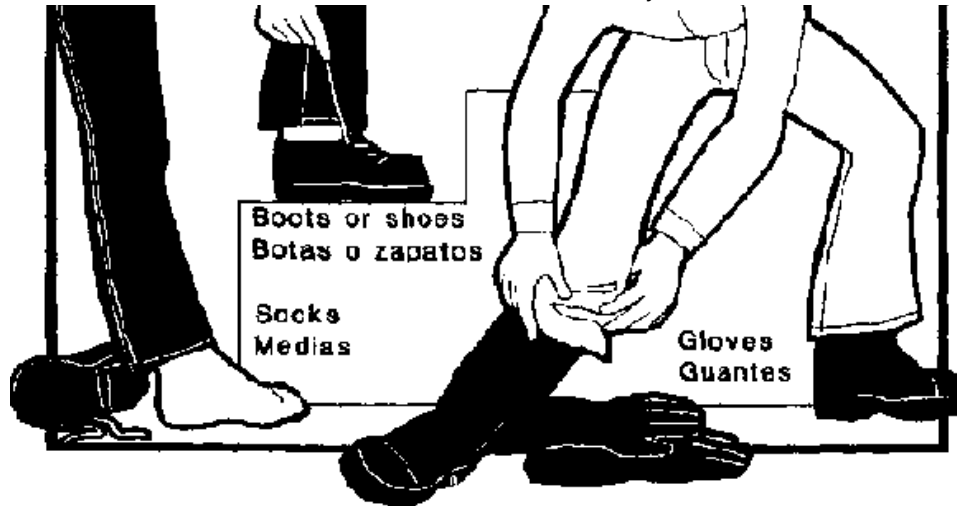
[Home](#) > [ar](#).[cn](#).[de](#).[en](#).[es](#).[fr](#).[id](#).[it](#).[ph](#).[po](#).[ru](#).[sw](#)

[Contents](#) - [Previous](#) - [Next](#)

Ropa de trabajo

Ropa de trabajo





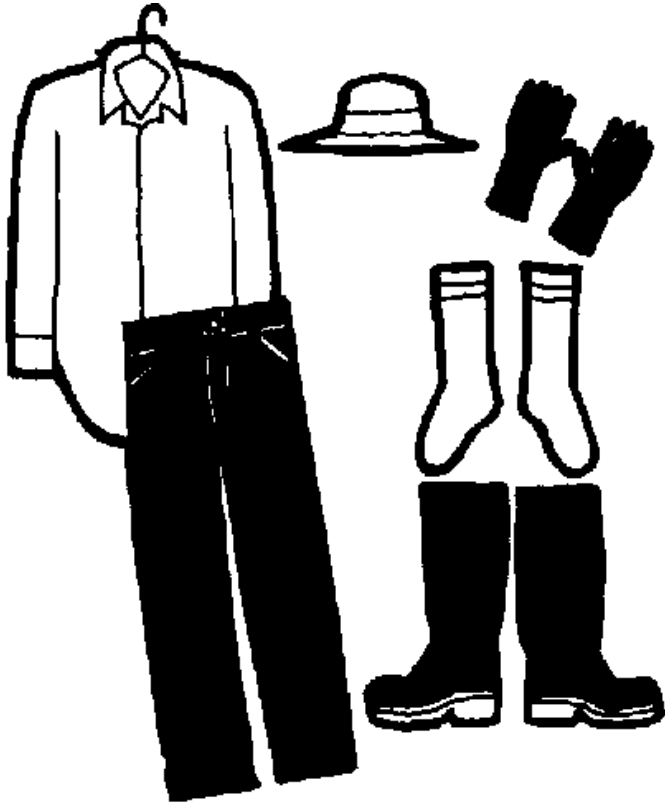
Los residuos de los pesticidas no siempre se pueden ver, así que Ud. debe de protegerse con ropa apropiada para el trabajo. Esto le ayudara a prevenir erupción en la piel. Cubra todas las partes de su piel que Ud. pueda. Está seguro de usar camisa de mangas largas y pantalones largos, un sombrero y cúbrase los pies con calcetines, zapatos o botas, y guantes que se puedan limpiar apropiadamente.

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

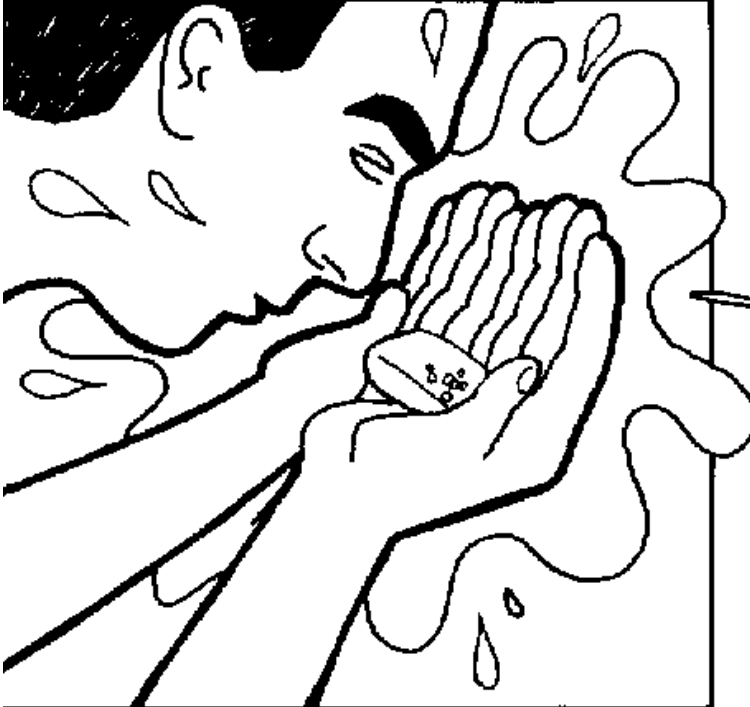
[Home](#) > [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

Do's: Safe pesticide practices

Cover your skin when working-long sleeves, pants, hat, socks & shoes or boots, and gloves that can be properly cleaned.



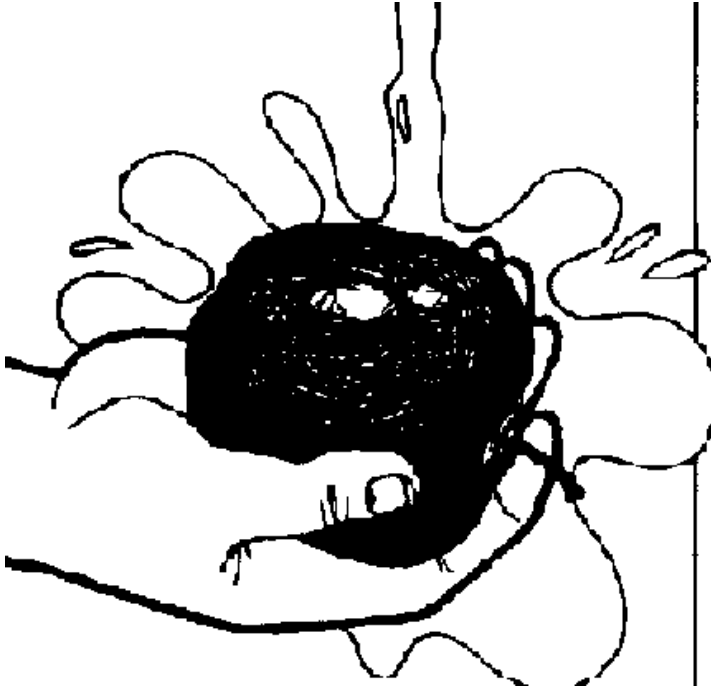
Wash hands and face with soap and water before eating, drinking, smoking or going to the bathroom.



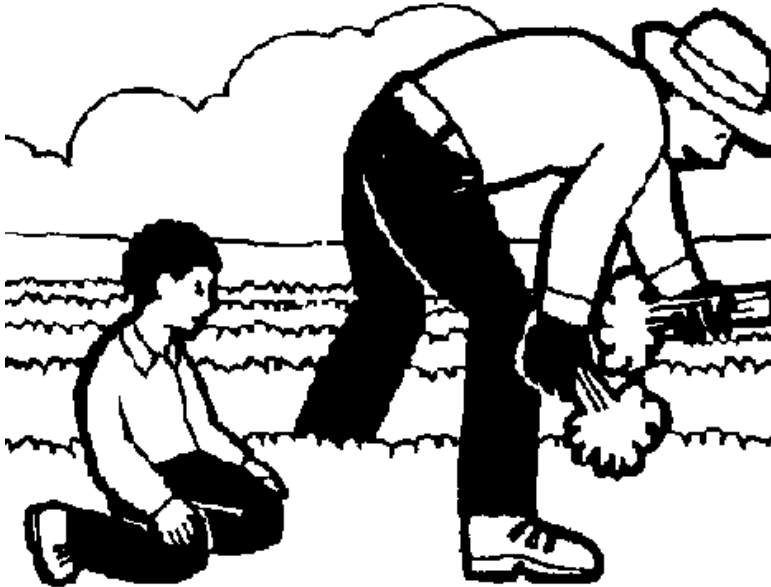
Wash with soap and water and shampoo your hair after work each day.



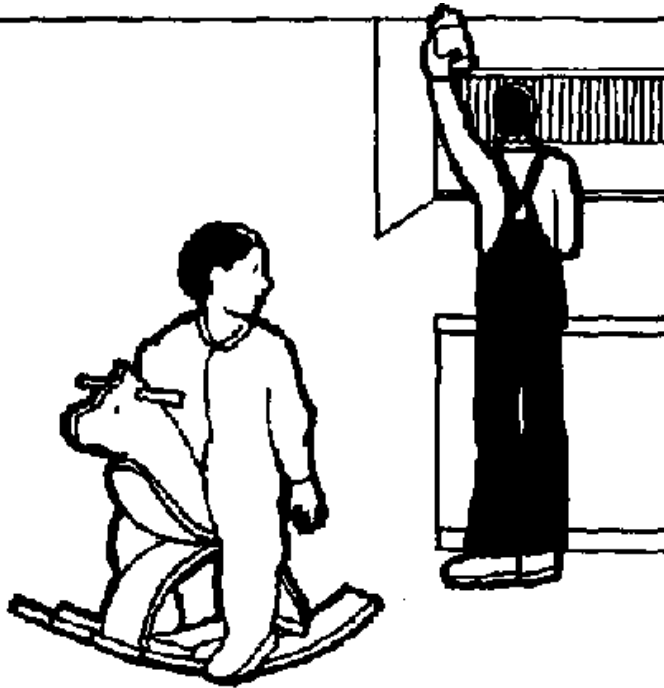
Wash fruits and vegetables from the field before eating.



Cover your children's skin if they are with you at work.



Put pesticides up in an area safe from children.



Wash your work clothes with detergent and hot water before wearing them again.



Wash your clothes separately from other laundry.



Wash your hands and arms after putting work clothes into the washing machine.

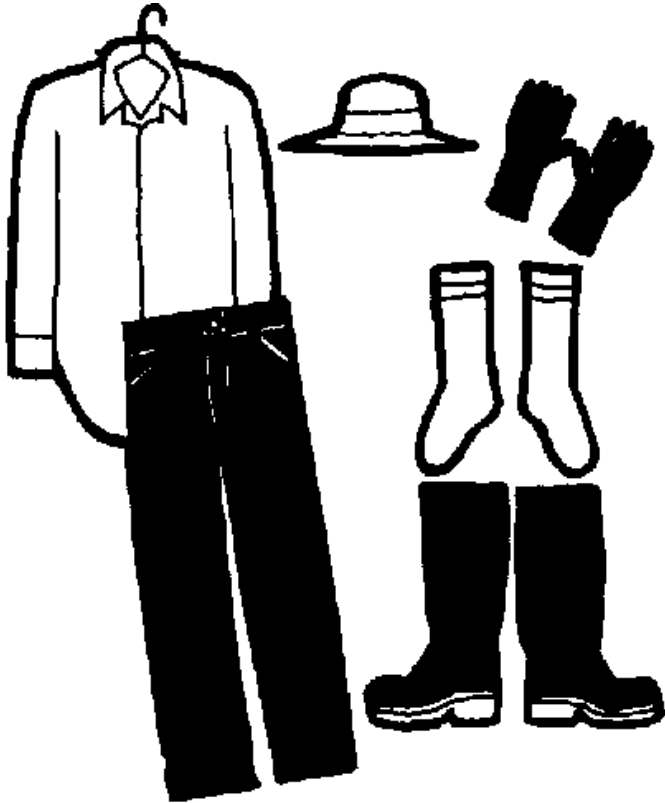


[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

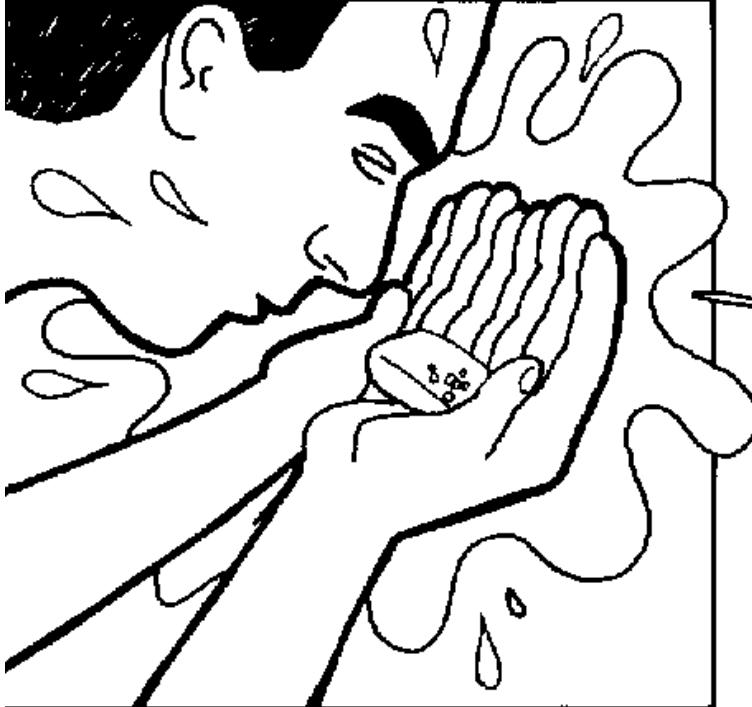
[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

Haga lo siguiente

Esté seguro que toda su piel esté cubierta cuando Ud. esté trabajando - use camisa de mangas largas, pantalones, calcetines, y zapotas o botas, y guantes que se puedan limpiar apropiadamente.



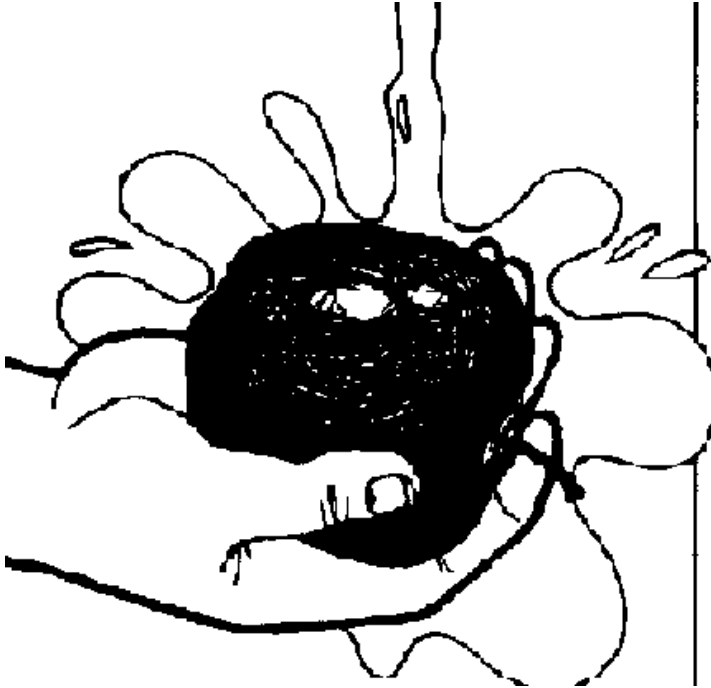
Lávese las manos y la cara con jabón y agua antes de beber, comer, fumar o ir al baño.



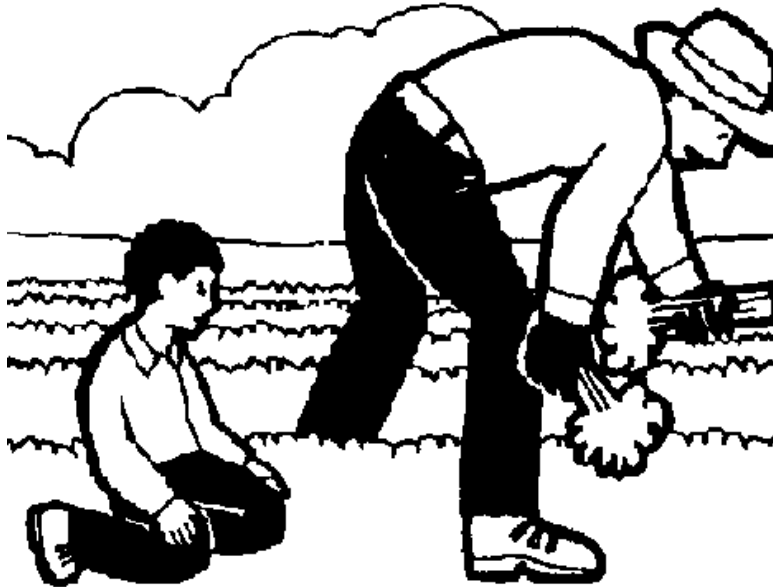
Lávese el pelo, y la cabeza con jabón, agua y champú, cada día después del trabajo.



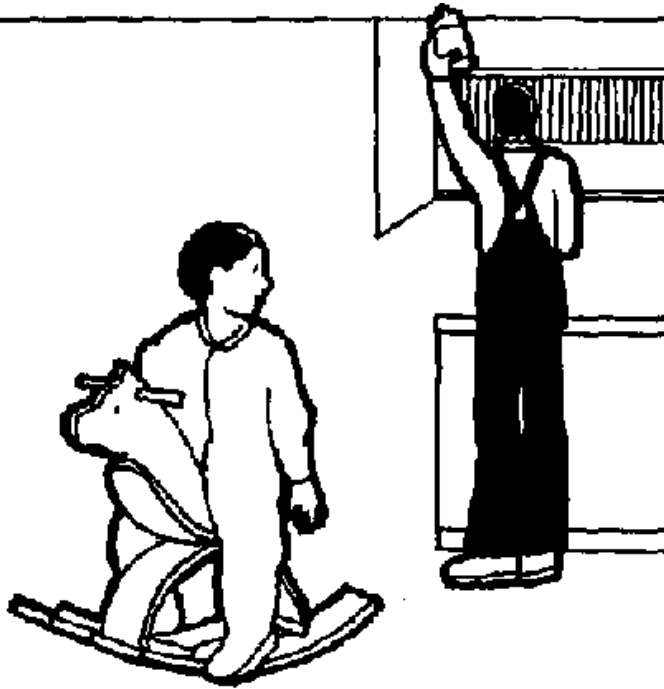
Lave las frutas y vegetales del campo antes de comerlas.



Vista a sus hijos de manera que toda su piel esté cubierta si Ud. los lleva al campo para trabajar o para que estén con usted.



Ponga todos los pesticidas, en un lugar alto y seguro donde los niños no puedan alcanzarlos.



Lave su ropa de trabajo con detergente y agua caliente antes de usar la por segunda vez.



Lave su ropa de trabajo separadamente (no con su otra ropa).



Lávese las manos y los brazos después de poner la ropa de trabajo en la lavadora.



[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

Dont's: Unsafe pesticide practices

Don't enter a field to work that has been posted with a re-entry sign.



Don't smoke when working in treated fields or handling pesticides.



Do not use water in drainage ditches or any irrigation system for drinking or washing food. The water

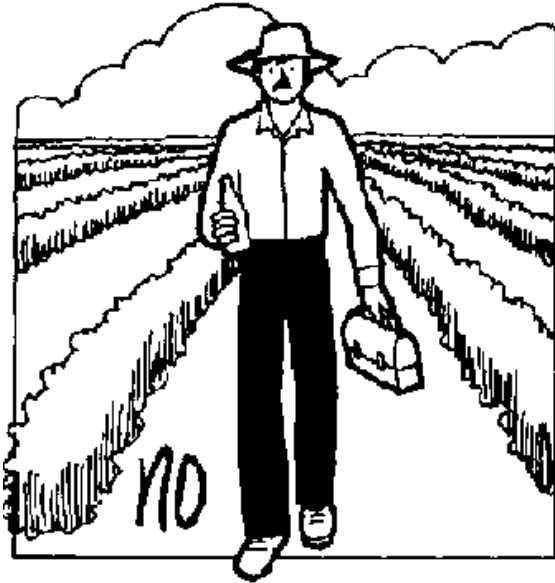
could have pesticides in it.



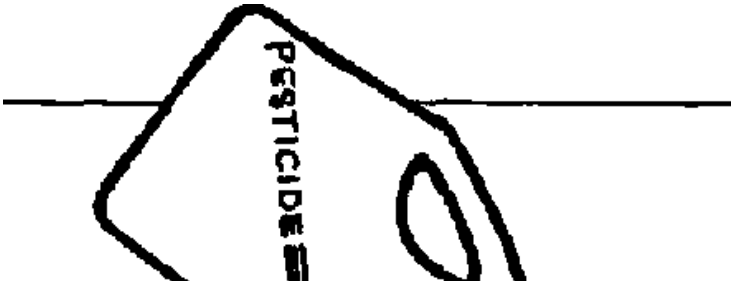
Don't work in a field if pesticide is falling on you, leave the field.



Don't carry lunch and drinks into a sprayed field.



Do not put pesticides in unmarked containers or food and drink bottles or jars.





Never take pesticide containers home for use around the house. They are unsafe.



Don't burn pesticide bags for fuel. They can give off poisonous fumes.



No haga esto

No entre en un campo que esté marcado con una serial ("re-entry").



No fume cuando Ud. esté trabajando en un campo que ha sido tratado con pesticida.



No use agua de ningún canal o sistema de irrigación para tomar, o para lavar algún alimento, el agua

puede contener pesticida.

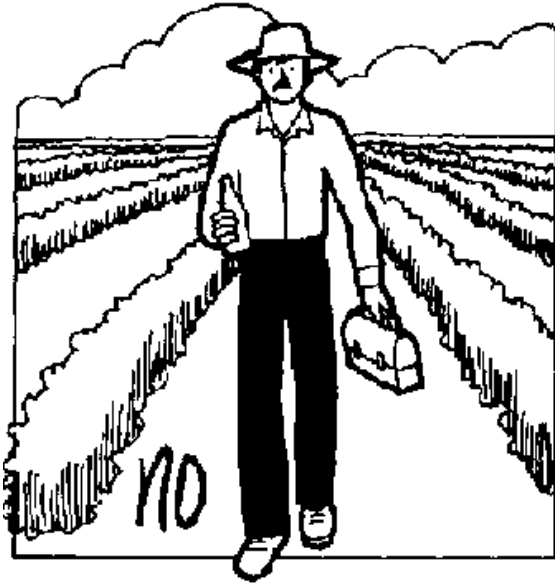


No trabaje en un campo si lo están rociando con pesticida, salga del campo inmediatamente.



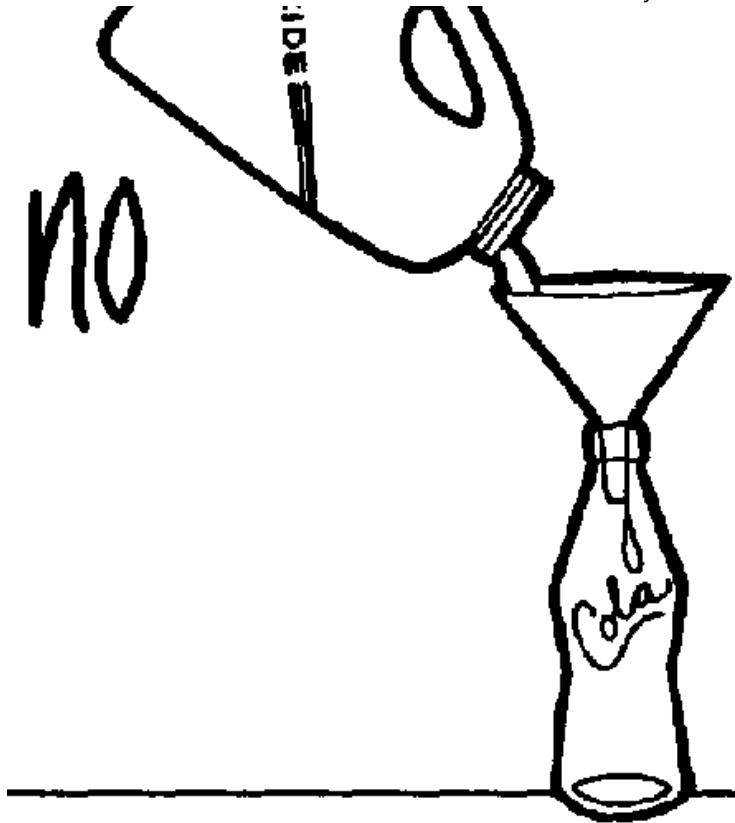
No lleve el almuerzo, o ninguna otra cosa de comer o de tomar a un campo que ha sido rociado con

pesticida.



No ponga pesticida en un envase o una botella que no esté marcada con su nombre ni ponga comida ni algo de tomar en vasijas que no estén marcadas.





Nunca lleve los envases vacíos de pesticida para usarlos en su casa. Esto es muy peligroso.



No queme los sacos de pesticidas para combustible. Al quemarse dan gases que son venenosos.



The label

The label

PESTICIDE

DIRECTIONS FOR USE

It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

READ ENTIRE LABEL USE STRICTLY IN ACCORDANCE WITH DANGER STATEMENTS AND DIRECTIONS, AND WITH APPLICABLE STATE AND FEDERAL REGULATIONS.

NOTE: Do Not Use Around Home Gardens, Schools, Recreational Parks or Playgrounds.

Refer to Supplemental Pamphlet for Use Directions Under the Label.

WORKER SAFETY RULES

Avoid accidents. Follow these pesticide Safety rules when

WASH SPLASHES from skin and eyes immediately.

REMOVE and wash contaminated clothing.

WASH before eating, smoking and drinking.

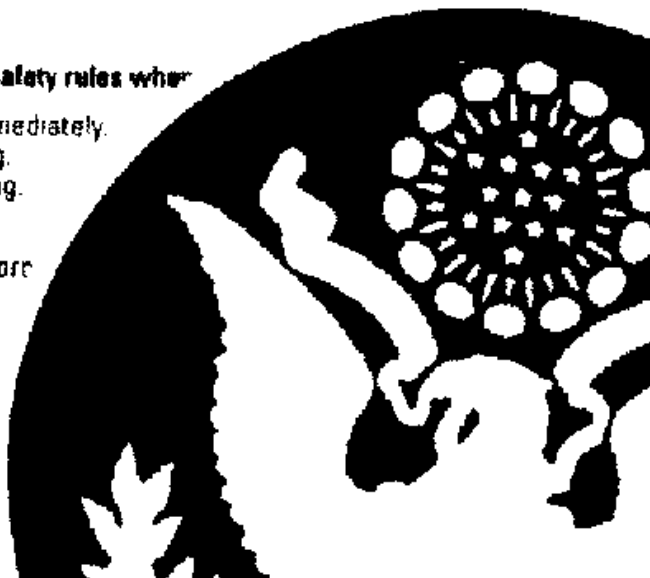
CONCENTRATE/MIXING

Wear full face shield, rubber gloves and apron

SPRAY APPLICATION

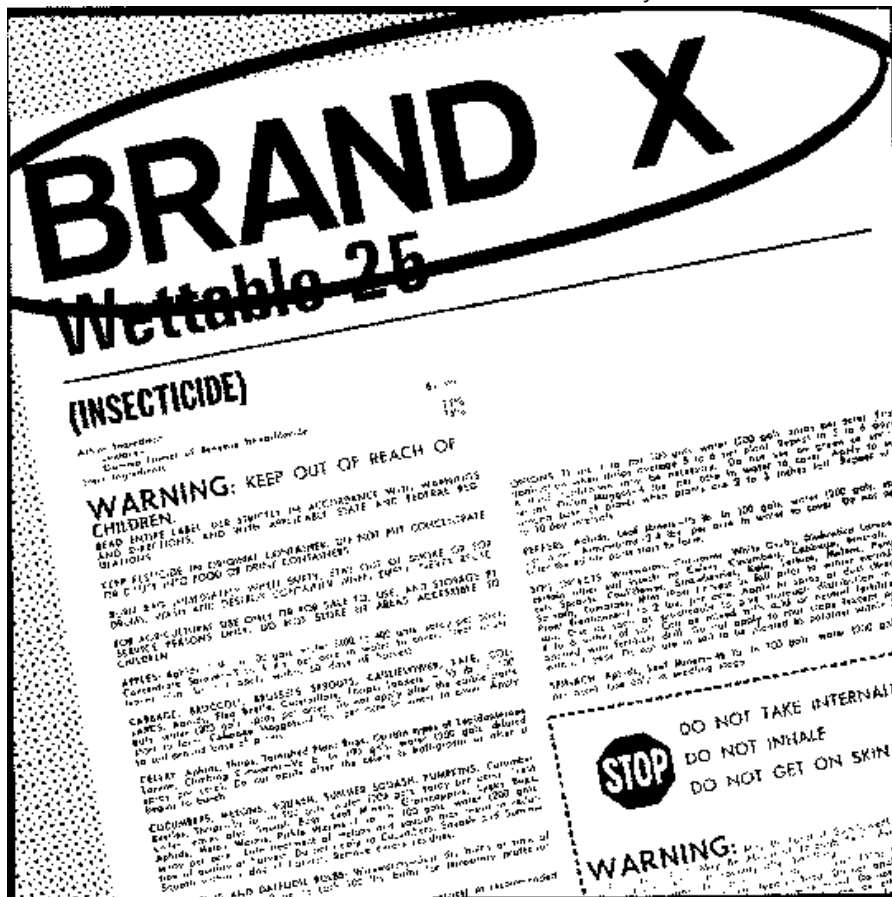
Avoid working in spray mist. If there is no respirator capable of filtering spray droplets.

Wear waterproof footwear and clothing to protect from spray



This section will help you understand what information is on a pesticide label. The label tells how to use the pesticide safely and correctly. It is a written law for the pesticide.

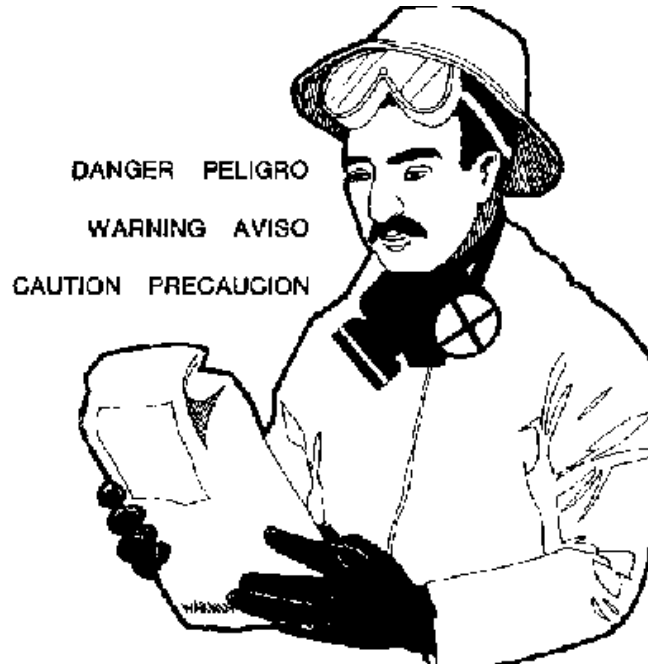
When you first look at a label you will see the Brand Name



When you first look at a label you will see the Brand Name. It is important to know the name of

pesticide in case you or someone else is poisoned by the pesticide. You should take the label or the BRAND NAME to the doctor.

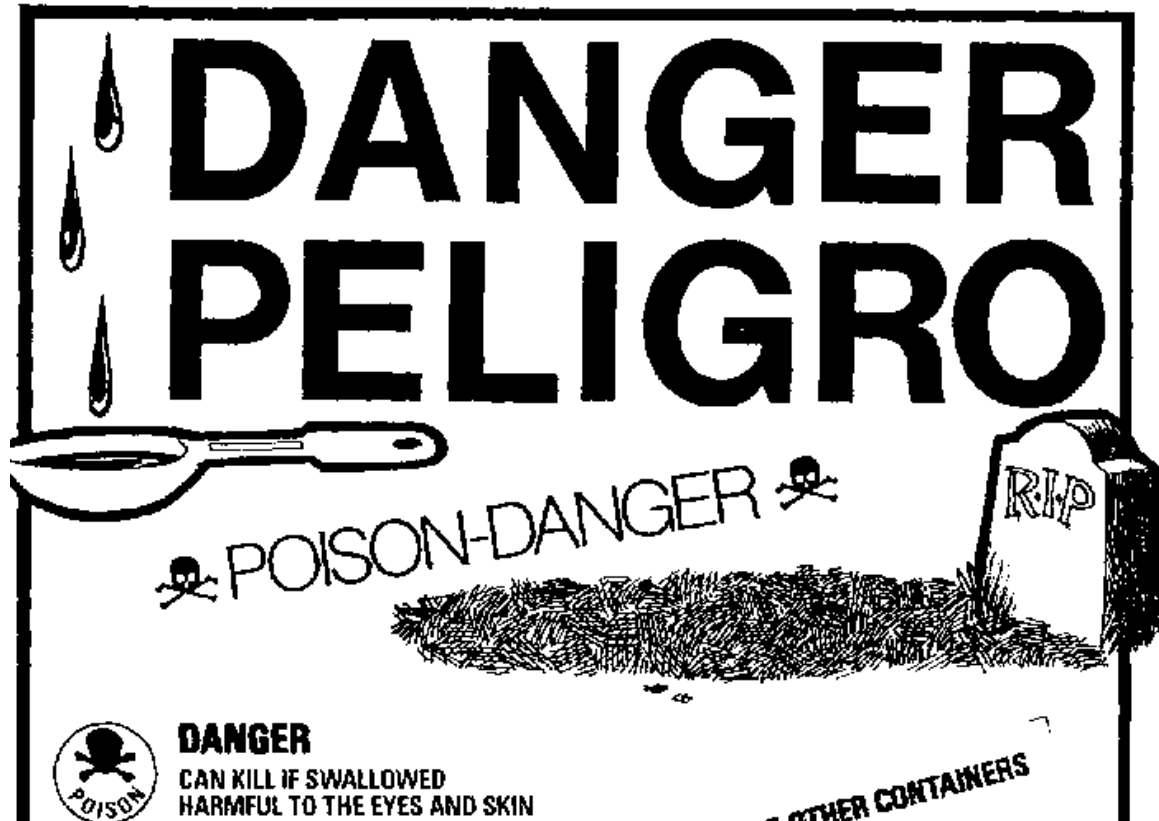
One of these words DANGER, WARNING, or CAUTION will be on the front of the pesticide label

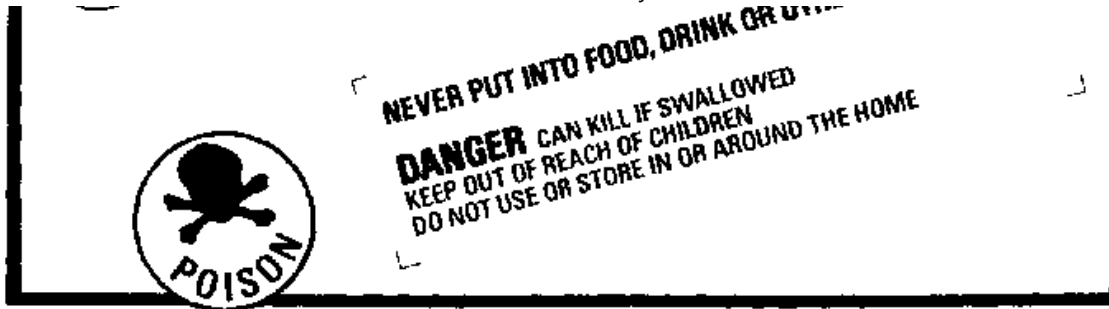


One of these words DANGER, WARNING, or CAUTION will be on the front of the pesticide label. They are called signal words because they signal to you how poisonous a pesticide is if swallowed, inhaled

or absorbed into your skin.

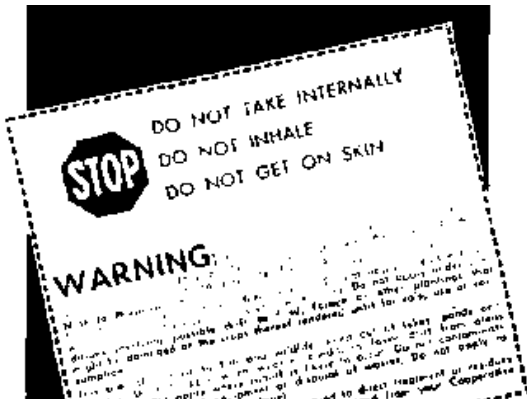
The signal word **DANGER** is used on highly poisonous pesticides





The signal word **DANGER** is used on highly poisonous pesticides. It would take only a few drops to one teaspoon to kill an adult. When **DANGER** is used, there will also be a skull and crossbones on the label and the word **POISON** printed in red.

WARNING is the signal word used for pesticides that are moderately poisonous



WARNING
AVISO



... of the ...
 ... to the ...
 ... to the ...
 ... to the ...
 ... to the ...



for the control of certain fungus diseases of fruit, vegetables, and ornamental crops, and as a root treatment for the control of certain seed rots and damping-off diseases.

CAUTION KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

CAUSES SKIN AND EYE IRRITATION. MAY BE HARMFUL IF SWALLOWED OR INHALED.
 Avoid contact with skin, eyes or clothing.
 Avoid breathing dust. Use with adequate ventilation.
 Wash thoroughly after handling.
 Do not store near food or feed.

FIRST AID In case of eye contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Call a physician. Wash skin with soap and water.

STORE IN COOL, DRY PLACE — PROTECT FROM EXCESSIVE HEAT.

ounce  **to**  **pint**

**CAUTION
 PRECAUCION**

WARNING is the signal word used for pesticides that are moderately poisonous. It would take between one and three teaspoons to kill an adult. Pesticides that are less poisonous are marked with **CAUTION**. These pesticides are still poisonous though, as little as one ounce to one pint could kill an adult.

[Most pesticide labels will have first aid directions to follow in case of an accident](#)

Most pesticide labels will have first aid directions to follow in case of an accident. If an accident should happen get medical help immediately. If medical help is not available follow the first aid directions on the label.

[All labels have a DIRECTIONS FOR USE section that tells you how to mix and apply the pesticide safely](#)

All labels have a DIRECTIONS FOR USE section that tells you how to mix and apply the pesticide safely. This section also tells you what crops, animals or areas the pesticide can be used on safely. The PRECAUTIONARY STATEMENT section on the label gives safety information to help prevent accidents to yourself, others and damage to the environment .

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

[Home](#) > [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

La etiqueta

25/10/2011

Pesticide safety for farmworkers - Uso ...

La etiqueta

PESTICIDE

DIRECTIONS FOR USE

It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

READ ENTIRE LABEL USE STRICTLY IN ACCORDANCE WITH DANGER STATEMENTS AND DIRECTIONS, AND WITH APPLICABLE STATE AND FEDERAL REGULATIONS.

NOTE: Do Not Use Around Home Gardens, Schools, Recreational Parks or Playgrounds.

Refer to Supplemental Pamphlet for Use Directions Under the Label.

WORKER SAFETY RULES

Avoid accidents. Follow these pesticide Safety rules when

WASH SPLASHES from skin and eyes immediately.

REMOVE and wash contaminated clothing.

WASH before eating, smoking and drinking.

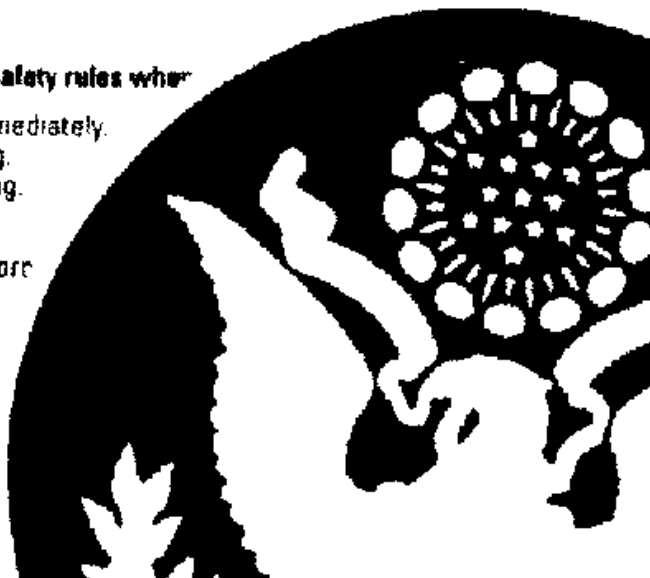
CONCENTRATE/MIXING

Wear full face shield, rubber gloves and apron

SPRAY APPLICATION

Avoid working in spray mist. If there is no respirator capable of filtering spray droplets.

Wear waterproof footwear and clothing to protect from spray



Esta parte le ayudará a Ud. a aprender y entender el tipo de información que se halla en la etiqueta de cualquier pesticida. La etiqueta le indica manera de usar cuidadosamente y correctamente el pesticida. Es la ley escrita para cada pesticida.

Cuando usted mira la etiqueta lo primero que verá es el nombre del pesticida

BRAND X

Wettable 25

(INSECTICIDE)

Active Ingredients:
Diazinon (active ingredient)
Diazinon (active ingredient)
Diazinon (active ingredient)

6.00
100
1990

WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
READ ENTIRE LABEL AND SPECIAL STATE AND FEDERAL REQUIREMENTS.
KEEP PESTICIDE IN ORIGINAL CONTAINER. DO NOT PUT CONCENTRATE IN OTHER CONTAINER.
DO NOT USE IN AREAS WHERE CHILDREN OR LIVESTOCK ARE KEPT.
DO NOT STORE IN AREAS ACCESSIBLE TO CHILDREN.
DO NOT USE IN AREAS WHERE CHILDREN OR LIVESTOCK ARE KEPT.
DO NOT STORE IN AREAS ACCESSIBLE TO CHILDREN.

APPLICATION: Apply to soil, foliage, and other surfaces of plants, trees, and shrubs. Do not apply to water. Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept.

PREPARATION: Mix 100 parts of Wettable 25 with 1000 parts of water. Apply to soil, foliage, and other surfaces of plants, trees, and shrubs. Do not apply to water. Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept.

USE: Apply to soil, foliage, and other surfaces of plants, trees, and shrubs. Do not apply to water. Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept.

PRECAUTIONS: Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept.

RESTRICTIONS: Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept.

REGISTERED: Apply to soil, foliage, and other surfaces of plants, trees, and shrubs. Do not apply to water. Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept.

DO NOT TAKE INTERNAL
DO NOT INHALE
DO NOT GET ON SKIN

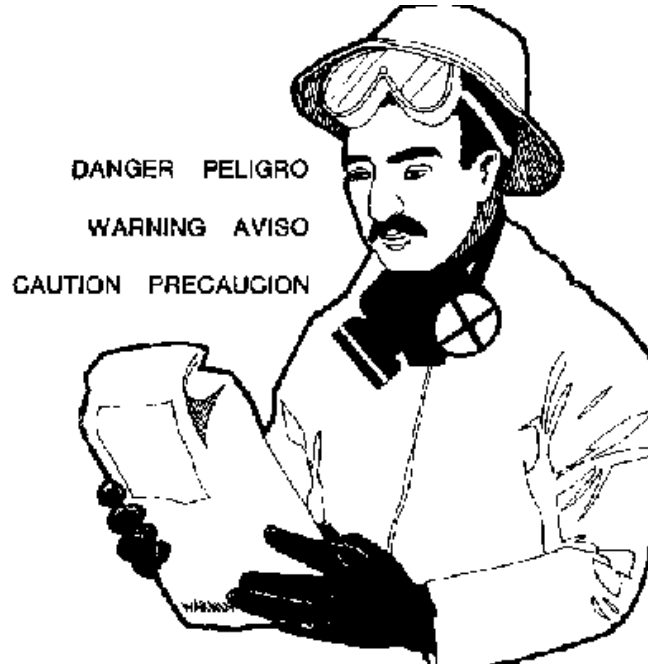
STOP

WARNING: Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept. Do not use in areas where children or livestock are kept.

Quando usted mira la etiqueta lo primero que verá es el nombre del pesticida. Es muy importante

saber el nombre del pesticida, en caso que usted o alguna persona se envenene con el pesticida. Ud. debe llevar la etiqueta o el nombre del pesticida al médico.

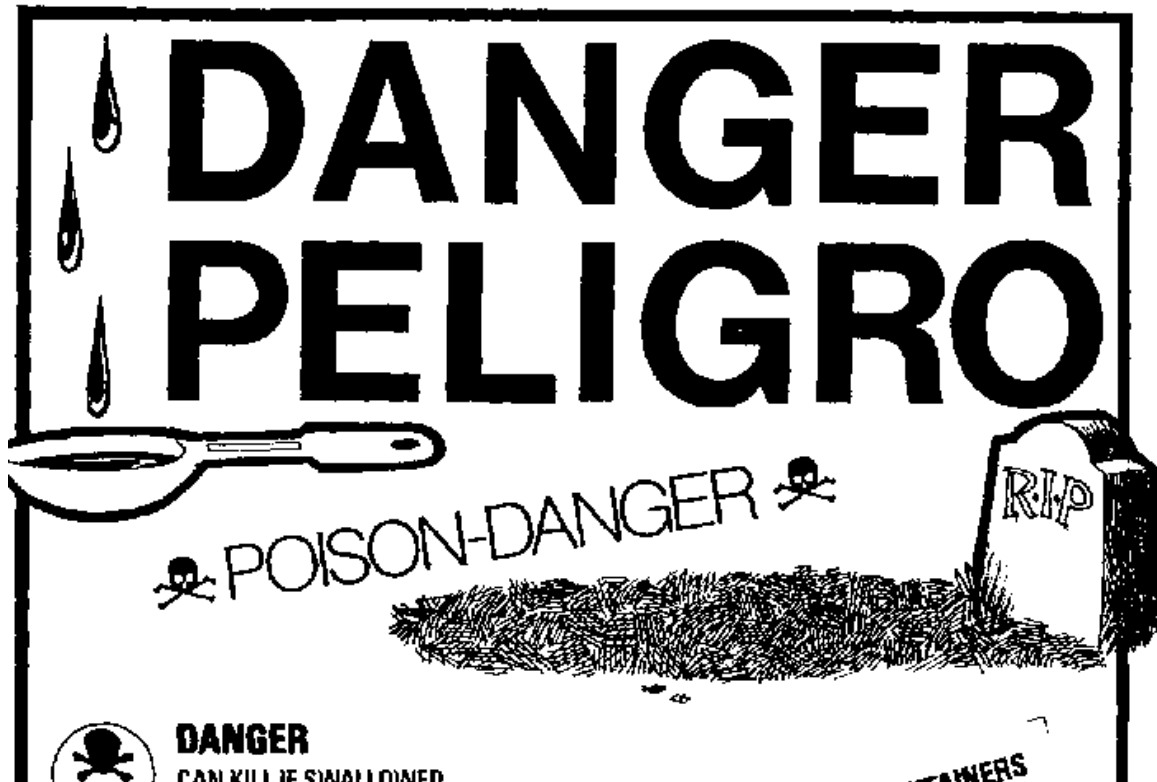
Una de estas palabras se encontrarán en la etiqueta del pesticida. PELIGRO, AVISO, PRECAUCION

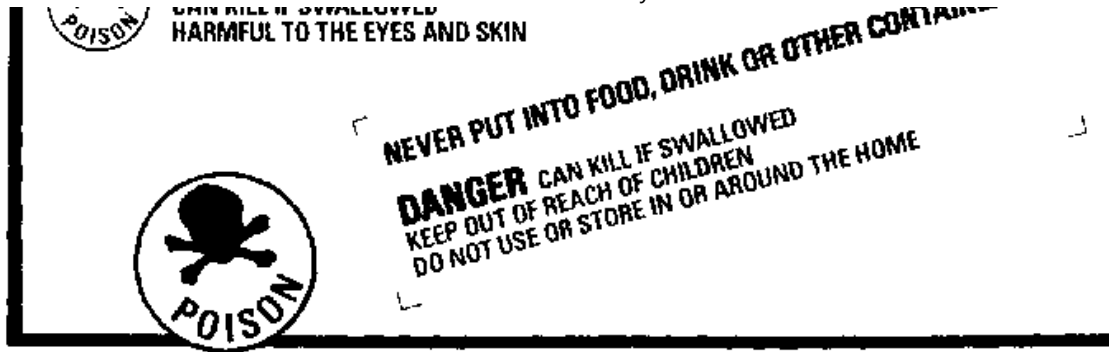


Una de estas palabras se encontrarán en la etiqueta del pesticida. PELIGRO, AVISO, PRECAUCION.

Estas son palabras señales porque nos indican la cantidad de veneno que contiene el pesticida, si usted se lo traga, lo inhala al respirar o lo absorbe por la piel.

La palabra señal PELIGRO se usa con el pesticida que le puede hacer más daño a Ud.





La palabra señal PELIGRO se usa con el pesticida que le puede hacer más daño a Ud. Solamente algunas gotas o una cucharadita puede matar a un adulto, Cuando la palabra PELIGRO se usa, también tendrá una caravela con los huesos cruzados en la etiqueta y la palabra VENENO escrita con tinta roja.

AVISO es la palabra señal que se usa para los pesticidas que tienen veneno moderadamente

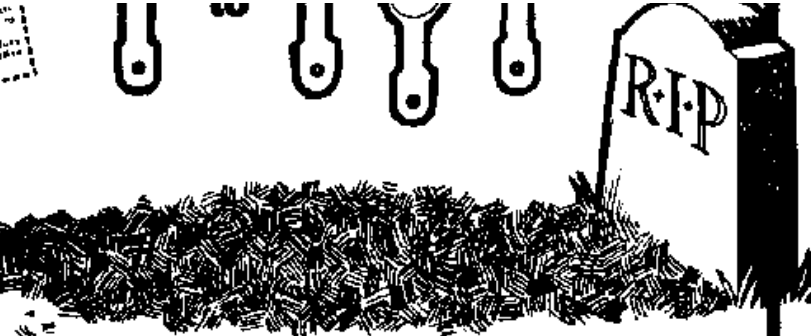


...the most possible that ...
 ...of the crop market ...
 ...to the ...
 ...to the ...
 ...to the ...
 ...to the ...
 ...to the ...
 ...to the ...
 ...to the ...

For the control of certain fungus diseases of fruit, vegetables, and ornamental crops, and as a dust treatment for the control of certain seed rots and damping-off diseases.

CAUTION KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
 CAUSES SKIN AND EYE IRRITATION.
 MAY BE HARMFUL IF SWALLOWED OR INHALED.
 Avoid contact with skin, eyes or clothing.
 Avoid breathing dust. Use with adequate ventilation.
 Wash thoroughly after handling.
 Do not store near food or feed.

FIRST AID In case of eye contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Call a physician. Wash skin with soap and water.
STORE IN COOL, DRY PLACE — PROTECT FROM EXCESSIVE HEAT.



**CAUTION
 PRECAUTION**

AVISO es la palabra señal que se usa para los pesticidas que tienen veneno moderadamente. Un adulto tendría que tomarse de una (1) a tres (3) cucharaditas para morir. Pesticidas que son menos venenosos están marcados con las palabras **PRECAUCION**. Estos pesticidas aún son venenosos

porque una cantidad pequeña como de una onza a una pinta puede matar a un adulto.

[La mayoría de las etiquetas tendrán instrucciones para dar primeros auxilios en caso que Ud. tenga un accidente](#)

La mayoría de las etiquetas tendrán instrucciones para dar primeros auxilios en caso que Ud. tenga un accidente. Si ocurre algún accidente busque ayuda medica inmediatamente. Si Ud. no puede obtener ayuda médica inmediatamente, siga la dirección de los primeros auxilios hasta que pueda llegar a un médico.

[Todas las etiquetas tienen DIRECCIONES para el uso de los pesticidas, y tienen instrucciones para mezclar y aplicar los pesticidas cuidadosamente.](#)

Todas las etiquetas tienen DIRECCIONES para el uso de los pesticidas, y tienen instrucciones para mezclar y aplicar los pesticidas cuidadosamente. Esta sección también le indica en qué tipo de cosechas, en qué clase de animales o en qué areas puede usarse el pesticida sin peligros. La FRASE DE PRECAUCION que se encuentra en la etiqueta le da a Ud. información para seguir correctamente el uso del pesticida sin peligro, o prevenir accidentes o dañar al medio ambiente.

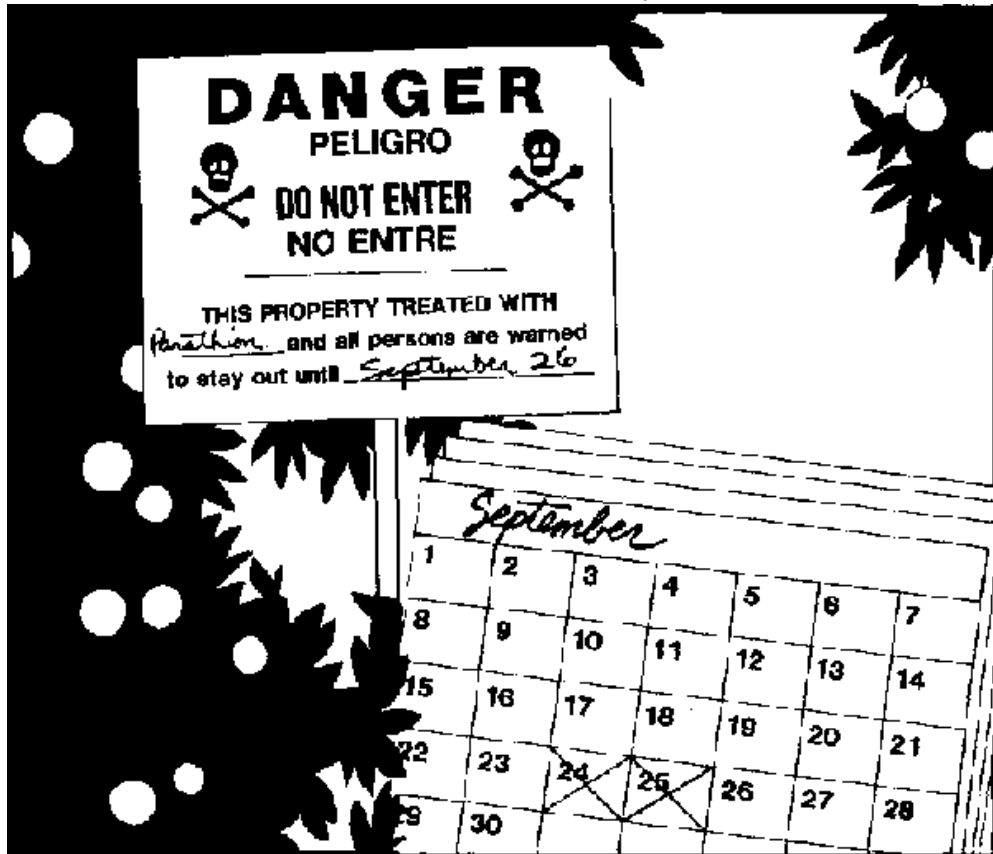
[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀Previous](#) - [Next▶](#)

Re-entry period

Re-entry period



Some pesticides are very poisonous when they are first applied to a crop. A certain amount of time must pass before it is safe to go into the field. This waiting time is called the re-entry period. You

should be given a written or spoken warning not to go into the field without special protective clothing until the re-entry period is up. If you must enter a field before the re-entry period is up, it is recommended you wear the same amount of protective clothing and equipment that the pesticide ground applicator is required to wear.

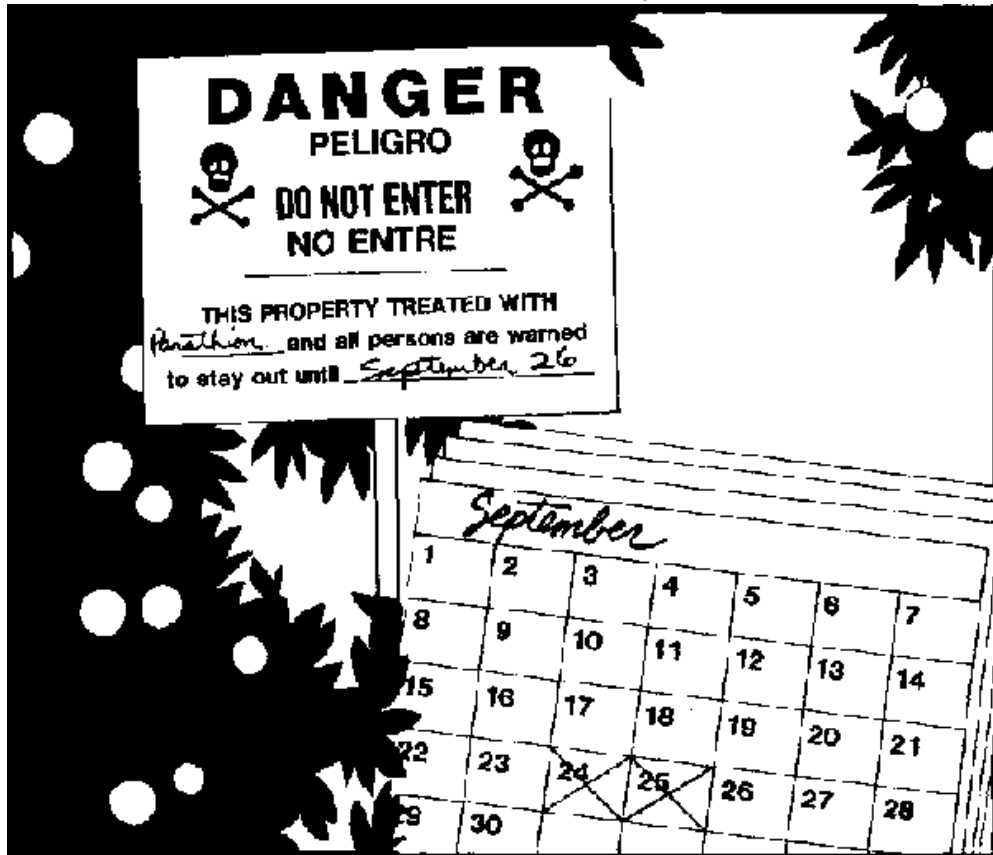
[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) [" " " " " " " "](#) [> ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

El tiempo de reingreso

El tiempo de reingreso



Inmediatamente después de aplicar un pesticida a cualquier cosecha ésta es muy venenoso. Hay que dejar pasar algún tiempo antes de entrar al campo otra vez. Este periodo que hay que esperar se

llama periodo de re-entrar (re-entry). Hay que darle a Ud. permiso por escrito o verbalmente antes de poder entrar en el campo otra vez, a no ser que lleve Ud. ropa protectora o que se haya vencido el tiempo necesario para volver a entrar después que el campo haya sido rociado, Si por necesidad Ud. tiene que entrar al campo antes de que el tiempo de re-entrar se haya vencido se recomienda que Ud. se ponga el mismo tipo de ropa y que use el mismo equipo que se le requiere a la persona que hace la aplicación del pesticida en tierra.

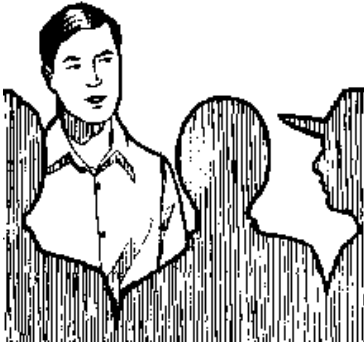
[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#)"" """"> [ar.cn.de.en.es.fr.id.it.ph.po.ru.sw](#)

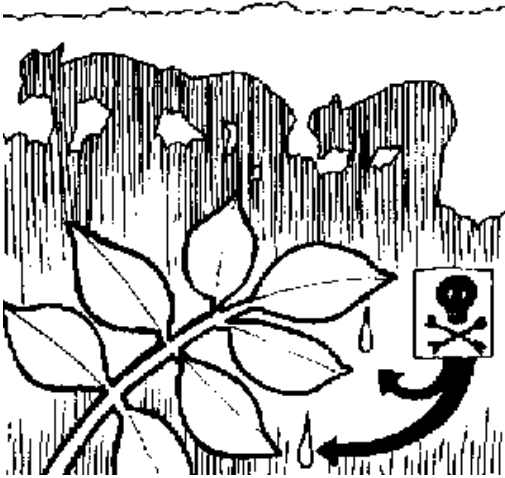
[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

Worker protection standards

You are to be given a written or spoken warning, by word or posted, of pesticide dangers when fields are to be treated or have already been treated.



You should not enter a treated field unless the pesticide dust has settled or the plants are dry from the spray, or unless you are wearing protective clothing and equipment.



You should not enter a field before the safe re-entry time without protective clothing.



You are not to be in a field that is being sprayed or where pesticide can drift on you.



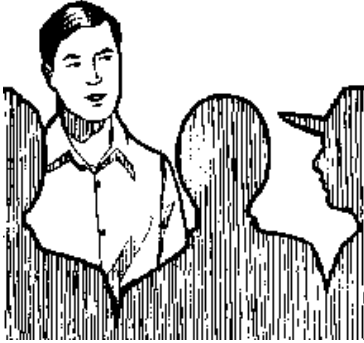
[Contents](#) - [◀ Previous](#) - [Next ▶](#)

[Home](#) ^{"" "" "" ""} > [ar](#) [cn](#) [de](#) [en](#) [es](#) [fr](#) [id](#) [it](#) [ph](#) [po](#) [ru](#) [sw](#)

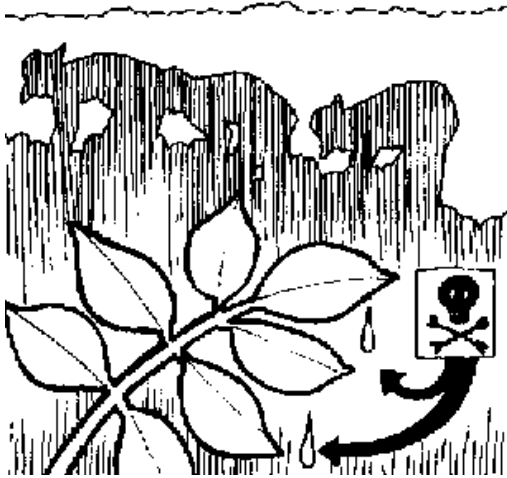
[Contents](#) - [◀ Previous](#)

Las reglas para la protección de todos los trabajadores

Se le tiene que dar a Ud. aviso por escrito u oralmente de los peligros de los pesticidas, si un campo ha sido tratado o rociado o si se va a hacer en el futuro.



Ud. no debe entrar en un campo que ha sido rociado con pesticidas a no ser que el polvo ya se haya pegado a las plantas y que estén secas del rocío a no ser que Ud. lleve ropa protectora.



Ud. no debe entrar en un campo que se haya rociado antes de que la señal de re-entrar ya esté puesta, a no ser que Ud. tenga puesta su ropa protectora.



Usted no debe estar en un campo que se esté rociando o en un lugar donde el viento lleve el pesticida.



The United States Government through a federal law has directed the Environmental Protection Agency to set standards for pesticide handling and use. The pictures on the opposite page explain standards which have been set for all farmworkers.

If you would like more information on pesticide safety, health effects, labels and use of pesticides:

CALL TOLL FREE

1-800-858-7378 or contact:

Occupational Safety Branch (H7506C)

Office Of Pesticide Programs

U.S. Environmental Protection Agency

**401 M Street, SW
Washington, DC. 20460
(703) 557-7666**

El gobierno de Los Estados Unidos a través de una ley Federal ha dirigido a la Agencia de la protección del medio ambiente a que ponga standards pare el uso y el manejo de los pesticidas. La fotos que se les enseñaron anteriormente explican los standards que han sido fijados pare todos los trabajadores.

Si Ud. desea mas información acerca del uso seguro de los pesticidas, los efectos que tienen en la salud, y las etiquetas, Ud. puede llamar a este teléfono gratis: 1-800-858-7378.

EPA REGIONAL OFFICES

**Region 1 (MA, CT, RI, NH, VT. ME)
Environmental Protection Agency
John F. Kennedy Federal Building
Boston, Massachusetts 02203
Office of Public Affairs
(617) 565 3424**

**Pesticides Office
(617) 565-3273**

Region 2 (NY, NJ, PR, VI)

**Environmental Protection Agency
Woodbridge Avenue, Building 10
Edison, New Jersey 08837**

**Office of Public Affairs
(212) 264-2515**

**Pesticides Office
(201) 321-6765**

**Region 3 (PA, MD, VA, WV, DE)
Environmental Protection Agency
841 Chestnut Street
Philadelphia, Pennsylvania 19107**

**Office of Public Affairs
(215) 597-9370**

**Pesticides Office
(215) 597-8598**

**Region 4 (GA, NC, SC, AL, MS, KY, FL, TN)
Environmental Protection Agency
345 Courtland Street, N.E.
Atlanta, Georgia 30365**

**Office of Public Affairs
(404) 347-3004**

**Pesticides Office
(404) 347-3222**

**Region 5 (IL, MI, MN, IN, OH, WI)
Environmental Protection Agency
777 West Jackson Blvd.
Chicago, Illinois 60604-3707**

**Office of Public Affairs
(312) 353-2073**

**Pesticides Office
(312) 3533808**

**Region 6 (TX, OK, AR, LA, NM)
Environmental Protection Agency
1445 Ross Avenue
Dallas, Texas 75202**

**Office of Public Affairs
(214) 655-2200**

Pesticides Office
(214) 655-7235

Region 7 (MO, KS, IA, NB)
Environmental Protection Agency
726 Minnesota Avenue
Kansas City. Missouri 66101

Office of Public Affairs
(913) 236 2803

Pesticides Office
(913) 236-2835

Region 8 (CO. MT, ND, SD. UT, WY)
Environmental Protection Agency
999 18th Street
Suite 1300
Denver. Colorado 80202

Office of Public Affairs
(303) 293-1692

Pesticides Office
(303) 293-1730

Region 9 (CA, NV, AZ, HI, GU)
Environmental Protection Agency
75 Hawthorne Street
San Francisco, California 94105

Office of Public Affairs
(415) 744-1500

Pesticides Office
(415) 744-1087

Region 10 (WA, OR, ID, AK)
Environmental Protection Agency
1200 Sixth Avenue
Seattle, Washington 98101

Office of Public Affairs
(206) 442-1465

Pesticides Office
(206) 442-1198

[Contents](#) - [◀ Previous](#)